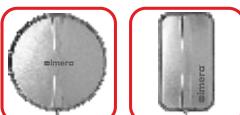




Catalogo Generale

General Catalogue - Catalogue Général - Catalogo General

VASI D'ESPANSIONE PIATTI - FLAT EXPANSION VESSELS
VASES D'EXPANSION PLATS - VASOS DE EXPANSIÓN PLANOS

5-8



VASI D'ESPANSIONE - EXPANSION VESSELS - VASES D'EXPANSION - VASOS DE EXPANSIÓN

9-14

VASI D'ESPANSIONE PER IMPIANTI SOLARI - EXPANSION VESSELS FOR SOLAR INSTALLATIONS
VASES D'EXPANSION GAMME SOLAIRE - VASOS DE EXPANSIÓN PARA CIRCUITOS SOLARES

15-17

AUTOCLAVI VERTICALI CON MEMBRANA INTERCAMBIABILE - VERTICAL PRESSURE TANKS WITH REPLACEABLE BLADDER
RÉSERVOIRS VERTICAUX À VESSIE REMPLAÇABLE - VASOS AUTOCLAVES VERTICALES CON MEMBRANA RECAMBIABLE

19-24

AUTOCLAVI ORIZZONTALI CON MEMBRANA INTERCAMBIABILE - HORIZONTAL PRESSURE TANKS WITH REPLACEABLE BLADDER
RÉSERVOIRS HORIZONTAUX À VESSIE REMPLAÇABLE - VASOS AUTOCLAVES HORIZONTALES CON MEMBRANA RECAMBIABLE

25



16 bar

AUTOCLAVI ALTA PRESSIONE CON MEMBRANA INTERCAMBIABILE - HIGH PRESSURE VERTICAL TANKS WITH REPLACEABLE BLADDER
RÉSERVOIRS VERTICAUX HAUTE PRESSION À VESSIE REMPLAÇABLE
VASOS AUTOCLAVES VERTICALES CON MEMBRANA RECAMBIABLE

26-27



25 bar

AUTOCLAVI ALTA PRESSIONE CON MEMBRANA INTERCAMBIABILE - HIGH PRESSURE VERTICAL TANKS WITH REPLACEABLE BLADDER
RÉSERVOIRS VERTICAUX HAUTE PRESSION À VESSIE REMPLAÇABLE
VASOS AUTOCLAVES VERTICALES CON MEMBRANA RECAMBIABLE

28

Controfflangia inox AISI 304.
Stainless steel AISI 304 counter flange.
Contre bride inox AISI 304.
Controbrida en acero inox AISI 304.AUTOCLAVI VERTICALI CON MEMBRANA INTERCAMBIABILE - VERTICAL PRESSURE TANKS WITH REPLACEABLE BLADDER
RÉSERVOIRS VERTICAUX À VESSIE REMPLAÇABLE - VASOS AUTOCLAVES VERTICALES CON MEMBRANA RECAMBIABLE

29

AUTOCLAVI ZINCATE CON MEMBRANA INTERCAMBIABILE - GALVANIZED TANKS WITH REPLACEABLE BLADDER
RÉSERVOIRS GALVANISÉS À VESSIE REMPLAÇABLE - VASOS AUTOCLAVES GALVANIZADO CON MEMBRANA RECAMBIABLE

30

VASI MULTIFUNZIONE CON MEMBRANA INTERCAMBIABILE - MULTIFUNCTIONAL TANKS WITH REPLACEABLE BLADDER
RÉSERVOIRS MULTIFONCTION À VESSIE REMPLAÇABLE - VASOS MULTIFUNCIONES CON MEMBRANA RECAMBIABLE

31-34

AUTOCLAVI IN ACCIAIO INOX CON MEMBRANA INTERCAMBIABILE - STAINLESS STEEL TANKS WITH REPLACEABLE BLADDER
RÉSERVOIRS INOX À VESSIE REMPLAÇABLE - VASOS AUTOCLAVES EN ACERO INOXIDABLE CON MEMBRANA RECAMBIABLE

35

ANTI COLPO D'ARIETE A MEMBRANA FISSA - WATER SHOCK ABSORBER DEVICE
ANTI BELIER À MEMBRANE FIXE - DISPOSITIVO ANTI GOLPE DE ARIETE

35

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO - ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ACCESSIONS ET PIÈCES DÉTACHÉES - ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO

37-40

CONDIZIONI DI VENDITA - TERMS OF SALE - CONDITIONS DE VENTE - CONDICIONES DE VENTA
QUALITÀ CERTIFICATA - CERTIFIED QUALITY - QUALITÉ CERTIFIÉE - CALIDAD CERTIFICADA

41-42

indice

index - index - índice



IMERA, UN PRODOTTO DI QUALITA', UN AFFARE DI FAMIGLIA , UN PARTNER AFFIDABILE NEL TEMPO

E' nel 1972 che in una piccola fabbrica a Marchesane di Bassano del Grappa (VI), abbiamo iniziato il nostro percorso con i primi 3 collaboratori, producendo autoclavi e vasi d'espansione a membrana intercambiabile, che diversamente da quelli standard presentano numerosi vantaggi come un notevole risparmio energetico, una riduzione dei costi di manutenzione e dei rischi di inquinamento ambientale e una lunga durata del serbatoio.

La nostra è una storia che dura da due generazioni con Antonio ZILIO, il fondatore e i figli, Simone attuale Presidente e Ilaria amministratore delegato che insieme al padre guidano l'impresa. Grazie al loro costante impegno e coraggio imprenditoriale nell'investire continuamente le risorse dell'azienda in tecnologie all'avanguardia, la nostra azienda ha avuto nel corso di questi 40 anni un'inarrestabile crescita ottenendo la certificazione TUV (ISO 9001:2008), e una costante evoluzione dei prodotti tutti marchiati CE e certificati secondo la direttiva Europea 97/23/EC (PED).

Il nostro obiettivo consiste nel garantire un prodotto affidabile e di qualità nel tempo con il nostro staff tecnico, professionisti sempre pronti a capire i bisogni e le richieste dei Clienti, gli export manager sempre pronti ad elaborare offerte in base alle diverse esigenze, il back office molto efficiente e lo staff di magazzino veloce e sempre attento ad ottimizzare il carico. L'effetto di questa catena è la fiducia che i nostri Partners in tutto il mondo ci dimostrano quotidianamente, che per noi è carburante nel proseguire il nostro lavoro con ancor più entusiasmo e passione nell'ottica di soddisfare le esigenze di tutti i nostri Clienti.

Abbiamo tutte le carte in regola per essere il Vostro Partner ideale!

IMERA, A PRODUCT OF QUALITY, A FAMILY TRADITION, A RELIABLE PARTNER

In 1972 we started the business together with three employers in a small factory in Bassano del Grappa (VI). Our mission is to produce surge and expansion tanks with replaceable membrane that have many advantages than the standard ones. The new expansion tank has been designed to reduce the maintenance and energy costs, avoiding environmental pollution and to guarantee a longer life of the tank. Our history has been started for over 40 years with Mr. Antonio ZILIO, the founder, his son Simone, the President and Ilaria, his daughter, the managing director who all together manage the company. Thanks to their hard work and entrepreneurial courage in investing company's resources in advanced technology, our group has become a very important and innovative company and has obtained the TUV certification (ISO 9001:2008).

All our products are CE certified according to the European Directive 97/23/EC (PED).

Our mission is to produce an high quality product. This is possible thanks to our upgraded technicians who every time try to understand and translate the customer's requests, our export managers that are always ready to give an answer and respect the customer's needs, our efficient back office and our warehouse staff, who is always ready to optimize the loading. The result of this work is the success we have and the confidence we receive day by day from our customers that have been worked with us for many years.

We can say we have all the points to be your perfect business partner!

IMERA, UN PRODUIT DE QUALITE, UNE AFFAIRE DE FAMILLE, UN PARTENAIRE FIABLE

C'est en 1972, dans une petite usine située à Bassano del Grappa (VI), que nous avons commencé avec seulement trois employés, la production de réservoirs sous pression et vases d'expansion à vessie remplaçable, qui par rapport aux standards avaient de nombreux avantages. Les nouvelles versions ont été améliorées pour économiser l'énergie, réduire les coûts de maintenance, préserver l'environnement et prolonger la durée de vie des réservoirs.

Deux générations de la famille Zilio ont dirigé notre entreprise. Mr Antonio est le pionnier et ses fils Simone et Ilaria, sont respectivement le Président et l'administrateur délégué. Ensemble, ils font équipe pour gérer notre usine. Grâce à leur efforts constants et le courage entrepreneurial à investir les ressources de l'entreprise en matière de technologie innovante, notre firme a eu au cours de ses 40 années d'existence une croissance continue en obtenant la certification TUV (ISO 9001:2008), et un constant développement de la gamme de produits tous certifiés CE, conformément à la directive européenne 97/23/CE (PED).

Notre mission est d'assurer un produit fiable et de qualité dans le temps. Nos techniciens sont des professionnels qui comprennent les besoins et les exigences des Clients; nos export managers sont toujours prêts à développer des offres sur la base des besoins différents; notre back office est très efficace et le personnel du magasin est rapide et attentif à optimiser le chargement. Grâce à cela, nous sommes récompensés par la confiance que nos partenaires nous montrent tous les jours, ce qui pour nous est le carburant pour poursuivre notre travail avec encore plus d'enthousiasme et de passion afin de répondre aux besoins de tous nos Clients.

Nous avons tout ce qu'il faut pour être votre partenaire idéal!

IMERA, UN PRODUCTO DE CALIDAD , UN ASUNTO DE FAMILIA, UN PARTNER FIABLE EN EL TIEMPO

Fue en el 1972 con tres colaboradores en una pequeña fábrica en Marchesane cerca de Bassano del Grappa que empezamos nuestra aventura con la producción de vasos de expansión y vasos con membrana recambiable.

Estos vasos tienen muchos beneficios respecto a lo estandar como por ejemplo: un notable ahorro energético, una reducción de los gastos de manutención y de los riesgos de contaminación ambiental y también una larga duración del vaso.

La nuestra es una historia que continua durante dos generaciones con Antonio Zilio, el fundador, el hijo Simone que es actual Presidente y Ilaria , el CEO, que juntos al padre conducen la empresa.

Gracias a sus empeño y valor imprenditorial en el invertir continuamente los recursos de la empresa en tecnologías nuevas , nuestra empresa ha tenido en el curso de estos 40 años una crecida imparable y ha obtenido la certificación TUV (ISO 9001:2008) y una constante evolución de los productos según la Directiva Europea 97/23/EC.

Nuestro propósito consiste en el garantizar un producto fiable y de calidad en el tiempo, gracias al soporte de nuestro equipo técnico que siempre está listo para comprender las necesidades de nuestros clientes , los gerentes de exportaciones, que siempre están listos para hacer ofertas según las diversas exigencias, las correspondientes internas muy eficiente y el equipo del almacén muy veloz y muy atento a optimizar el cargo.

El efecto de esta cadena es la confianza que nuestros clientes en todo el mundo nos muestran cada día.

Para nosotros esto es el combustible para seguir cada vez más con nuestro trabajo con entusiasmo y pasión con el primero propósito de satisfacer todas las exigencias de nuestros clientes.

Tenemos todas las armas para ser vuestro Partner oficial!



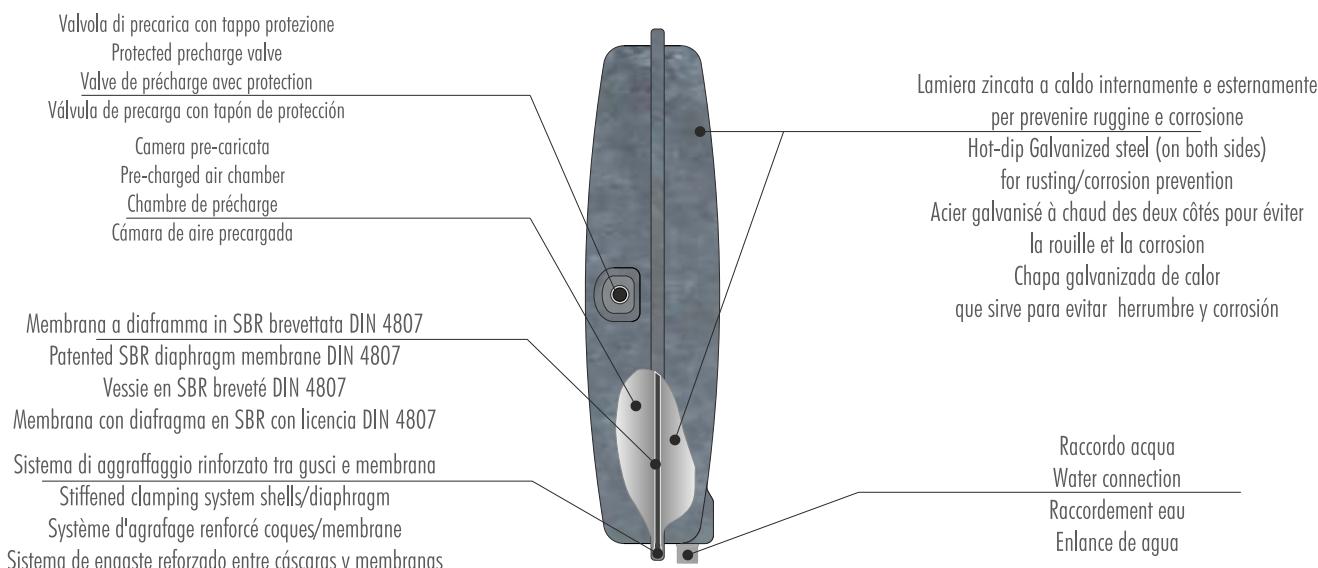
Vaso d'espansione piatto
Flat expansion vessel
Vase d'expansion plat
Vaso de expansión plano



Prodotti
Products
Produits
Productos

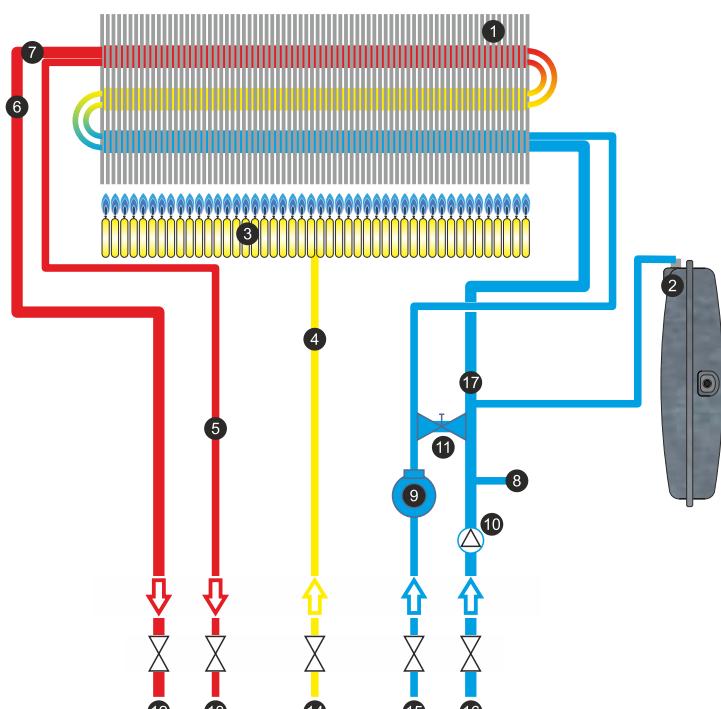
Vaso d'espansione piatto - Flat expansion vessel

Vase d'expansion plat - Vaso de expansión plano



Posizioni di raccordi e valvole di precarica personalizzabili - The position of connections and pre-charge valves can be customized
Positions des raccordements et vannes de pré charge personnalisables - Conexiones y válvulas de precarga personalizadas

Schema idraulico caldaia - Boiler layout - Schéma hydraulique chaudière - Esquema hidráulico de la caldera



Il vaso d'espansione piatto nasce per l'utilizzo in circuiti di riscaldamento chiusi quali le caldaie, e serve a compensare e assorbire le variazioni di volume conseguenti alle fluttuazioni di temperatura dell'acqua di riscaldamento che potrebbero causare problemi di tenuta stagna nel circuito. La forma del vaso può essere circolare o rettangolare con diversi diametri e dimensioni che variano in base allo spazio riservato all'interno della caldaia in fase progettuale.

Flat type expansion tanks are a range of products designed in order to compensate the volume fluctuations in function of the water temperature within closed heating circuits such as boilers that might otherwise cause substantial problems. The shape can be circular or rectangular with different diameters and dimensions according to the available room designed inside the boiler.

Les réservoirs plats sont des produits projetés pour systèmes fermés comme les chaudières au but de compenser l'augmentation du volume de l'eau, et de cette façon éviter problèmes d'étanchéité. La forme du réservoir peut être circulaire ou rectangulaire, avec diamètres et dimensions différents selon l'espace dédié dedans la chaudière.

El vaso de expansión se utiliza en los circuitos de calefacciones cerrados como las calderas y sirve para compensar y absorber las variaciones de volumen que derivan del cambio de temperatura de agua de calefacción que podrían causar problemas de hermetico en el circuito.

- ① Scambiatore primario di calore - Primary heat exchanger - Échangeur de chaleur primaire - Circuito primario de calor
- ② Vaso di espansione - Expansion vessel - Vase d'expansion - Vaso de expansión
- ③ Bruciatore - Burner - Brûleur - Quemador
- ④ Valvola gas - Gas valve - Robinet de gaz - Válvula gas
- ⑤ Termostato sanitario - Water outlet thermostat - Thermostat sanitaire - Termostato sanitario
- ⑥ Termostato circuito primario - Primary circuit thermostat - Thermostat du circuit primaire - Termostato circuito primario
- ⑦ Termostato di blocco 110° - 110° Overtemp thermostat - Thermostat de blocage 110° - Termostato de bloque a 110°C
- ⑧ Valvola di sicurezza - Safety valve - Soupe de sécurité - Válvula de seguridad
- ⑨ Flussostato acqua sanitaria - Cold water flow-switch - Interrupteur de débit eau sanitaire - Fluxostato de agua sanitaria
- ⑩ Circolatore - Pump - Circulateur - Circulador
- ⑪ Rubinetto di riempimento - Loading top - Robinet de chargement - Grifo de llenado
- ⑫ Mandata riscaldamento - Hot water outlet - Eau chaude chauffage - Salida de calefacción
- ⑬ Uscita acqua sanitaria - Domestic hot water outlet - Eau chaude sanitaire - Salida de agua sanitaria
- ⑭ Ingresso gas - Gas inlet - Entrée gaz - Entrada de gas
- ⑮ Entrata sanitaria - Domestic cold water inlet - Entrée eau froide sanitaire - Entrada sanitaria
- ⑯ Ritorno riscaldamento - System inlet - Retour chauffage - Vuelta de calefacción
- ⑰ Pressostato circolazione termica - Water inlet pressure switch - Presostato para circuitos termodinámicos

Vaso d'espansione piatto per circuiti di riscaldamento chiusi e caldaie
Flat expansion vessel for closed heating systems and boilers
Vase d'expansion plat pour systèmes de chauffage et chaudières
Vaso de expansión plano para sistemas de calefacción

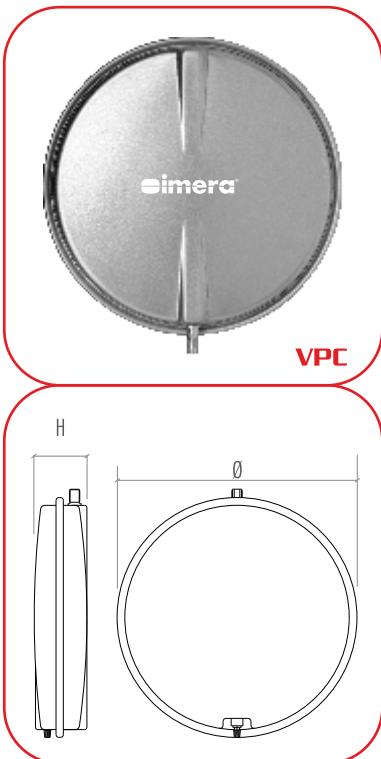
Marcati CE secondo la Direttiva
CE marked according to Directive
Avec le marque CE selon la Directive
Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea

PED 97/23/CE

Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice Presión máxima de trabajo	3 bar
Pressione di precarica standard Standard pre-set pressure Pression de précharge standard Presión de precarga estandar	1 bar
Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice Temperatura de trabajo	-10°C/+90°C

Lamiera zincata a caldo - Hot-dip galvanized steel
Acier galvanisé à chaud - Chapa galvanizada de calor

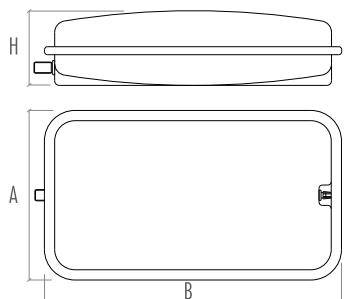
Membrana in gomma
Rubber membrane
Vassie en caoutchouc
Membrana en goma

SBR/BUTYL

Modello - Model Modèle - Modelo	Codice - Code Code - Código	Altezza - Height Hauteur - Altura H (mm)	Diametro - Diameter Diamètre - Diámetro Ø (mm)	Attacco - Connection Raccordement - Conexión (inch)
Ø 325	VCP325-6	100	325	$\frac{3}{8}$ "
	VCP325-8	120	325	$\frac{3}{8}$ "
	VCP325-10	140	325	$\frac{3}{4}$ "
	VCP325-12	160	325	$\frac{3}{4}$ "
	VCP325-14	180	325	$\frac{3}{4}$ "
Ø 387	VCP387-6	60	387	$\frac{3}{8}$ "
	VCP387-7	70	387	$\frac{3}{8}$ "
	VCP387-8	80	387	$\frac{3}{8}$ "
	VCP387-10	100	387	$\frac{3}{4}$ "
	VCP387-12	120	387	$\frac{3}{4}$ "
	VCP387-14	140	387	$\frac{3}{4}$ "
	VCP387-16	160	387	$\frac{3}{4}$ "
	VCP387-18	180	387	$\frac{3}{4}$ "
Ø 392	VCP392-6	60	392	$\frac{3}{8}$ "
	VCP392-7	70	392	$\frac{3}{8}$ "
	VCP392-8	80	392	$\frac{3}{8}$ "
	VCP392-10	100	392	$\frac{3}{4}$ "
	VCP392-12	120	392	$\frac{3}{4}$ "
	VCP392-14	140	392	$\frac{3}{4}$ "
	VCP392-16	160	392	$\frac{3}{4}$ "
	VCP392-18	180	392	$\frac{3}{4}$ "



VPR



Vaso d'espansione piatto per circuiti di riscaldamento chiusi e caldaie
Flat expansion vessel for closed heating systems and boilers
Vase d'expansion plat pour systèmes de chauffage et chaudières
Vaso de expansión plano para sistemas de calefacción

Marcati CE secondo la Direttiva
CE marked according to Directive
Avec le marque CE selon la Directive
Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea

PED 97/23/CE

Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice Presión máxima de trabajo	3 bar
Pressione di precarica standard Standard pre-set pressure Pression de precharge standard Presión de precarga estandard	1 bar
Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice Temperatura de trabajo	-10°C/+90°C
Lamiera zincata - Dip galvanized steel Acier galvanisé - Chapas galvanizada de calor	
Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc Membrana en goma	SBR/BUTYL

Modello - Model Modèle - Modelo	Codice - Code Code - Código	Altezza - Height Hauteur - Altura	Dimensioni - Dimension Taille - Dimensiones	Attacco - Connection Raccordement - Conexión (inch)
200 x 490	VRP204-6	ZI6DOGZA32A5	85	200 x 490
	VRP204-7	ZI7DOGZA32A5	100	200 x 490
	VRP204-8	ZIEGDOGZA32A5	110	200 x 490
	VRP204-10	ZI0GDOGZA33A5	145	200 x 490
	VRP204-12	ZIFGDOGZA33A5	165	200 x 490
	VRP204-14	ZI9GDOGZA33A5	190	200 x 490
200 x 515	VRP205-6	ZI6D0HZA32A5	75	200 x 515
	VRP205-7	ZI7D0HZA32A5	85	200 x 515
	VRP205-8	ZIEGD0HZA32A5	100	200 x 515
	VRP205-10	ZI0GD0HZA33A5	120	200 x 515
	VRP205-12	ZIFGD0HZA33A5	145	200 x 515
	VRP205-14	ZI9GD0HZA33A5	170	200 x 515
220 x 450	VRP220-6	ZI6GDOIZA32A5	75	220 x 450
	VRP220-7	ZI7GDOIZA32A5	85	220 x 450
	VRP220-8	ZIEGDOIZA32A5	95	220 x 450
	VRP220-10	ZI0GDOIZA33A5	125	220 x 450
	VRP220-12	ZIFGDOIZA33A5	150	220 x 450
	VRP220-14	ZI9GDOIZA33A5	175	220 x 450
250 x 440	VRP250-6	ZI6GDOMZA32A5	70	250 x 440
	VRP250-7	ZI7GDOMZA32A5	80	250 x 440
	VRP250-8	ZIEGDOMZA32A5	90	250 x 440
	VRP250-10	ZI0GDOMZA33A5	110	250 x 440
	VRP250-12	ZIFGDOMZA33A5	130	250 x 440
	VRP250-14	ZI9GDOMZA33A5	150	250 x 440
VRP250-16	ZI3GDOMZA33A5	170	250 x 440	$\frac{3}{4}$ "
	ZIGGDOMZA33A5	190	250 x 440	$\frac{3}{4}$ "

**Vaso d'espansione piatto - Flat expansion vessel
Vase d'expansion plat - Vaso de expansión plano**



Vaso d'espansione

Expansion vessel

Vase d'expansion

Vaso de expansión



Prodotti

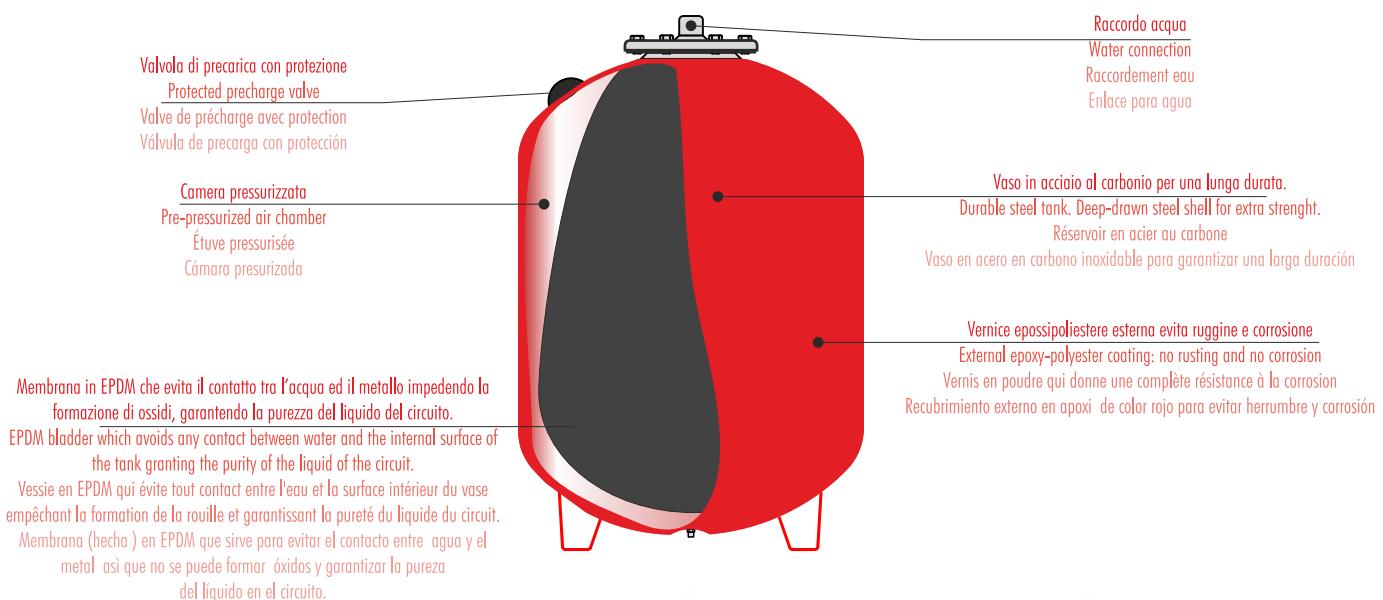
Products

Produits

Productos

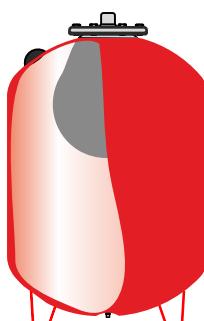
Vaso d'espansione - Expansion vessel

Vase d'expansion - Vaso de expansión



Tutti i vasi della serie R, RV, S e SV escono dalla fabbrica controllati, verificati e certificati.
All the tanks of our R, RV, S and SV range are manufactured, tested, checked and certified by our company.

Tous les vases d'expansion de série R, RV, S et SV sortent de notre usine contrôlés vérifiés et certifiés.
Cuando salgan de nuestro fábrica, todos los vasos de tipo R, RV, S y SV, están controlados, certificados y verificados.

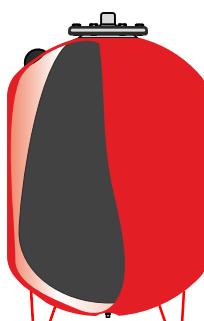


Una volta connesso al circuito a cui è destinato, all'aumentare della temperatura, aumenta il volume dell'acqua che espandendosi comincia a riempire la membrana.

Once the tank is connected to the system, the temperature increases, and with it also increases the water volume which starts to fill the membrane.

Une fois que le vase vient joint au circuit, lorsque la température augmente, l'eau augmente son volume et la vessie va se remplir de l'eau.

Una vez que nos conectemos el vaso al circuito y la temperatura sigue aumentando , el volumen del agua aumenta también y empieza llenar la membrana.

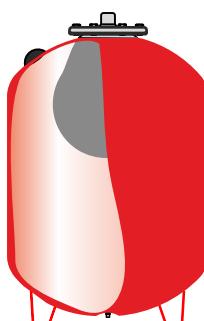


Il volume dell'acqua continua ad aumentare sino a quando, raggiunta la temperatura massima, la membrana occupa la quasi totalità del volume del vaso. La presenza della membrana evita qualsiasi contatto tra l'acqua e la superficie interna del vaso.

The water volume keeps expanding until the maximum working temperature is reached. At this stage the membrane occupies almost all the space inside the tank. The pressurized air cushion avoids any contact between water and the internal surface of the tank.

Le volume de l'eau continue son expansion jusqu'à ce que la température de fonctionnement maximal a été atteint. À ce moment, la vessie occupe presque tout l'espace à l'intérieur du vase. La vessie évite tout contact entre l'eau et le vase.

El volumen del agua sigue aumentando hasta que (llegando a la temperatura máxima), la membrana ocupará todo el volumen del vaso. La membrana sirve para evitar el contacto entre el agua y la superficie interna del vaso.



Gradualmente la temperatura dell'impianto inizia a scendere e con essa il volume dell'acqua, il vaso cede ora l'acqua all'impianto grazie alla pressione dell'aria della camera pressurizzata sino al raggiungimento del volume iniziale ed il ciclo si riavvia.

Gradually the temperature goes down and so does the water volume. Because of the pressure of the air cushion the water starts to come out of the tank until the membrane reaches its initial volume. At this point a new cycle begins.

Peu à peu la température descend et ainsi fait le volume d'eau. Grâce à la pression du coussin d'air, l'eau commence à sortir du vase jusqu'à ce que la vessie atteigne sa volume initial. À ce point un nouveau cycle commence.

Gradualmente la temperatura del circuito empieza a disminuir y con ella también el volumen de l'agua; en este punto, el vaso lanza agua al circuito gracias a la presión del aire en la cámara presurizada hasta la llega al volumen inicial y después el ciclo empieza de nuevo.

Lo scopo principale di utilizzo del vaso di espansione a membrana è la compensazione dell'aumento del volume d'acqua dovuto alla variazione della temperatura negli impianti di riscaldamento. A titolo esplicativo si può dire che l'acqua, passando da una temperatura di 0°C ad una di 100°C, produce un aumento di volume pari circa al 4,5%: ciò significa che dev'essere presente uno "spazio" interno al circuito in cui l'acqua possa essere contenuta. Tale "spazio" è costituito dal vaso di espansione.

The main purpose of an expansion tank is to compensate the variation of the volume of water due to the variation of the temperature in heating systems.

For example, the water heating up from 0°C to 100°C increases its volume of about 4,5%. This means that there should be a space inside the system that can keep the exceeding volume of water. This space is the expansion tank.

Le vase d'expansion est utilisée pour compenser l'augmentation de volume de l'eau dû à la variation de la température dans le système de chauffage. Par exemple, l'eau passe de 0 °C à 100 °C et augmente son volume d'environ 4,5%: cela signifie qu'il faut avoir un espace à l'intérieur du circuit pour contenir de l'eau. Cet espace est le vase d'expansion.

La finalidad principal de la utilización del vaso de expansión con membrana es la compensación del aumento del volumen del agua que está debido a la variación de la temperatura en los circuitos de calefacciones.

Para ser más claros, se puede decir que el agua, pasando de una temperatura de 0°C hasta una de 100°C, produce un aumento de volumen que corresponde al 4,5%; Esto significa que tiene que ser presente un "espacio" interno al circuito donde el agua puede ser contenida. Este "espacio" está constituido por el vaso de expansión.

Scelta e dimensionamento - How to choose the expansion tank Comme choisir la taille du vase d'expansion - Surtido y dimensiones

L'aumento del volume d'acqua dell'impianto viene assorbito dal vaso, ciò significa che il volume utile del vaso deve essere maggiore del volume di espansione dell'impianto. Il volume utile, si ottiene come segue:

The increase of water volume is absorbed by the tank. This means that the volume of the tank must be higher than the total possible expansion of the heating system. The volume can be calculated using the following formula:

L'augmentation de volume de l'eau est absorbée par le vase d'expansion. Cela signifie que le volume utile du vase doit être supérieur au volume d'expansion du système de chauffage. Le calcul du volume peut être effectué en appliquant la formule suivante :

El aumento de volumen del agua en el circuito se absorbe desde el vaso y eso significa que el volumen útil del vaso tiene que ser mayor del volumen de expansión del circuito. El volumen útil se calcula así:

$$\boxed{\text{Volume utile } \eta = e \times C}$$

In cui:

e = Coefficiente di espansione dell'acqua; dato dalla differenza tra il coefficiente di dilatazione dell'acqua alla massima temperatura di esercizio ed il coefficiente di dilatazione dell'acqua alla temperatura con impianto spento (generalmente vengono considerate $T_{max} = 90^\circ\text{C}$ e $T_{min} = 10^\circ\text{C}$, per cui $e = 0,0359$; vedere la tabella riportata in calce alla pagina).

C = Capacità complessiva, in litri, dell'impianto (in linea di massima, compreso tra i 10 e i 20 litri ogni 1000 Kcal/h di potenzialità della caldaia)

Per il calcolo esatto del vaso di espansione da installare, utilizzare la seguente formula:

Où:

e = expansion coefficient of the water; this is the difference between the expansion of the water at its maximum temperature and the expansion of the water at its minimum temperature when the system is not working (usually $T_{max}=90^\circ\text{C}$ and $T_{min}=10^\circ\text{C}$ therefore $e=0,0359$; see table below)

C = total capacity of the system (usually between 10 and 20 litres for each 1000Kcal/h of boiler power).

To calculate the exact size of the tank to be installed use the following formula:

Où:

e = coefficient d'expansion de l'eau; il peut être calculé en soustrayant le coefficient d'expansion de l'eau à la température maximum de fonctionnement de l'installation au coefficient d'expansion de l'eau à la température de remplissage (en général $T_{max}=90^\circ\text{C}$ et $T_{min}=10^\circ\text{C}$, donc $e=0,0359$; voir le tableau au bas de la page);

C = capacité totale de l'installation en litres (en général, entre 10 et 20 litres chaque 1000 Kcal/h de puissance de la chaudière).

On peut calculer la taille du vase d'expansion à installer en appliquant la formule suivante :

Donde:

e = coeficiente de expansión del agua; este valor resulta de la diferencia entre el coeficiente de dilatación de agua a la temperatura máxima de utilización y el coeficiente de dilación del agua a la temperatura cuando el circuito está parado. (Generalmente están consideradas $T_{max}=90^\circ\text{C}$ y $T_{min}=10^\circ\text{C}$, y entonces $=0,0359$; ver el cuadro debajo);

c = capacidad total, en litros, del circuito (normalmente está comprendido entre los 10 y los 20 litros cada 1000 Kcal/h de potencialidad de la caldera). Para saber exactamente el tipo de vaso exacto de instalar, se puede utilizar el siguiente cálculo:

$$\boxed{V_{vase} = \frac{\eta}{1 - \frac{(P_i+1)}{(P_f+1)}}}$$

in cui:

η = Volume utile del vaso da installare

P_i = Pressione assoluta di precarica del vaso (in bar)

P_f = Pressione massima assoluta di esercizio a cui è stata tarata la valvola di sicurezza (espressa in bar), tenendo conto del dislivello di quota esistente tra valvola e vaso

where:

η = internal volume of the tank

P_i = pre-charge pressure of the tank (bar)

P_f = maximum pressure set on the safety valve considering the difference in height between the valve and the tank (bar)

Où:

η = volume utile du vase qu'on veut installer

P_i = pression de tarage (en bar)

P_f = pression maximum réglée sur la base de la vanne de sécurité, compte tenu de la différence de niveau entre la valve et le vase d'expansion.

Anwendung:

η : volumen útil del vaso que se quiere instalar

p_i : presión absoluta de precarga del vaso (en Bar)

p_f : presión máxima de utilización a las que se ha tarado la válvula de seguridad (en Bar), puesto el nivel de valor existente entre válvula y vaso.

Esempio di calcolo - Example - Exemple de calcul - Ejemplo de cálculo:

$$\boxed{V_{vaso} = \frac{0,0359 \times 400}{1 - \frac{(1,5+1)}{(3+1)}} = 38,3 \text{ litri}^*}$$

Dati dell'impianto - System data - Données de installation - Informaciones sobre el sistema:

$e = 0,0359$

$C = 400$ litri

$P_i = 1,5$ bar

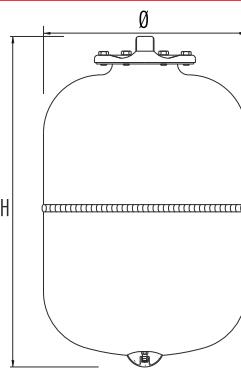
$P_f = 3$ bar

*In ogni caso adotteremo la misura commerciale che più si avvicina, per eccesso, al valore calcolato - *In any case we will adopt the closest measure to the calculated value

* En tout cas, nous adapterons la taille commerciale que plus s'approche, pour excès, à la valeur calculée.

* En cada caso utilizaremos la medida comercial que sea más cerca al valor calculado.

Temperatura dell'acqua (°C)	Coefficiente di dilatazione	Temperatura dell'acqua (°C)	Coefficiente di dilatazione
0	0,00013	65	0,01980
10	0,00025	70	0,02269
20	0,00174	75	0,02580
30		80	
40	0,00782	85	0,03240
50	0,01207	90	0,03590
55	0,01450	95	0,03960
60	0,01704	100	0,04343

R**R**

Vaso d'espansione con membrana intercambiabile per circuiti di riscaldamento chiusi

Expansion vessel with replaceable membrane for closed heating systems

Vase d'expansion à vessie remplaçable pour systèmes de chauffage

Vaso de expansión con membrana reemplazable para sistemas de calefacción

Marcati CE secondo la Direttiva

CE marked according to Directive

Avec le marque CE selon la Directive

Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea

PED 97/23/CE

Pressione massima d'esercizio

Maximum working pressure

Pression maximale d'exercice

Presión máxima de trabajo

8 bar

Pressione di precarica standard

Standard pre-set pressure

Pression de précharge standard

Presión de precarga estandar

1,5 bar

Temperatura d'esercizio

Working temperature

Température d'exercice

Temperatura de trabajo

-10°C/+100°C

Colore della verniciatura esterna

External finish color

Couleur de la peinture externe

Pintura exterior

RAL 3000

Membrana in gomma

Rubber membrane

Vessie en caoutchouc

Membrana en goma

EPDM

Modello - Model	Codice - Code	Altezza - Height	Diametro Diameter	Imballo - Packing	Attacco - Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Emballage	Raccordement
Modelo	Código	Altura	Diámetro	Embalaje	Conexión
R5	IIDRE00R01BDO	300	160	(Pz8) 350 x 350 x 630	¾ "
R8	IIERE00R01BDO	316	200	* (Pz8) 430 x 440 x 670	¾"
R12	IIFRE00R01BDO	295	280	* (Pz8) 580 x 580 x 650	¾ "
R18	IIGRE00R01DCO	456	280	* (Pz4) 460 x 570 x 570	¾"
R24	IIIRE00R01DCO	483	280	* (Pz4) 510 x 570 x 570	¾ "
R35	IIIRE00R01DAO	440	365	(Pz1) 380 x 400 x 460	¾ "
R50	IIKRE00R01DAO	565	365	(Pz1) 380 x 400 x 570	¾"

* Vasi disponibili in imballo singolo su richiesta con sovrapprezzo.

* Tanks in single box available on request with price overcharge.

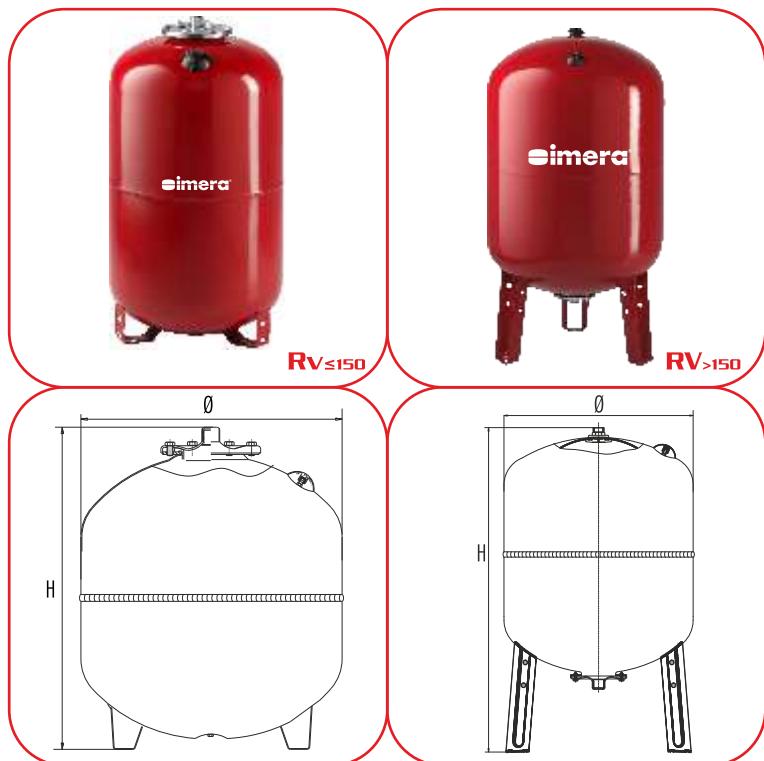
* Vases en emballage individuel disponibles sur requête avec majoration.

* Vasos de expansión disponibles en caja singula bajo demanda con extra precio.

Vaso d'espansione con membrana intercambiabile per circuiti di riscaldamento chiusi
 Expansion vessel with replaceable membrane for closed heating systems
 Vase d'expansion à vessie remplaçable pour systèmes de chauffage
 Vaso de expansión con membrana reemplazable para sistemas de calefacción

Marcati CE secondo la Direttiva
 CE marked according to Directive
 Avec le marque CE selon la Directive
 Todos los vasos están marcados según la Directiva europea

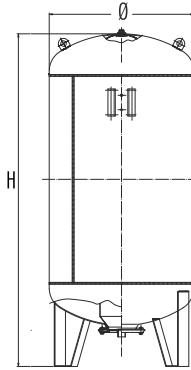
Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice Presión máxima de trabajo	8 bar
Pressione di precarica standard Standard pre-set pressure Pression de précharge standard Presión de precarga estandar	1,5 bar
Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice Temperatura de trabajo	-10°C/+100°C
Colore della verniciatura esterna External finish color Couleur de la peinture externe Pintura exterior	RAL 3000
Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc Membrana en goma	EPDM



Modello - Model	Codice - Code	Altezza - Height	Diametro Diameter	Imballo - Packing	Attacco - Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Emballage	Raccordement
Modelo	Código	Altura	Diámetro	Ebalaje	Conexión
RV35	IJRE01R01DAO	450	365	(Pz1) 380 x 400 x 460	3/4"
RV50	IKRE01R01DAO	565	365	(Pz1) 380 x 400 x 570	3/4"
RV60	IILRE01R01DAO	668	365	(Pz1) 380 x 400 x 700	3/4"
RV80	IIMRE01R01EA0	717	415	(Pz1) 430 x 450 x 730	1"
RV100	IINRE01R01EA0	663	495	(Pz1) 510 x 540 x 700	1"
RV150	IIPRE01R011EA0	795	550	(Pz1) 570 x 610 x 850	1"
RV200	IIQRE01R21EA1	1085	600	(Pz1) 610 x 620 x 1111	1"
RV250	IIRRE01R21EA1	1051	650	(Pz1) 670 x 680 x 1290	1"
RV300	IISRE01R21EA1	1212	650	(Pz1) 670 x 680 x 1290	1"
RV400	IITRE01R21FA1	1198	750	(Pz1) 750 x 770 x 1510	1 1/4"
RV500	IIURE01R21FA1	1438	750	(Pz1) 750 x 770 x 1510	1 1/4"
RV600	IIVRE01R11FP1	1634	750	(Pz1) 800 x 800 x 1740	1 1/4"

RV

RV



Vaso d'espansione con membrana intercambiabile per circuiti di riscaldamento chiusi
 Expansion vessel with replaceable membrane for closed heating systems
 Vase d'expansion à vessie remplaçable pour systèmes de chauffage
 Vaso de expansión con membrana reemplazable para sistemas de calefacción

Marcati CE secondo la Direttiva
 CE marked according to Directive
 Avec le marquage CE selon la Directive
 Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea

PED 97/23/CE

Pressione massima d'esercizio
 Maximum working pressure
 Pression maximale d'exercice
 Presión máxima de trabajo

10 bar

Pressione di precarica standard
 Standard pre-set pressure
 Pression de précharge standard
 Presión de precarga estandar

4 bar

Temperatura d'esercizio
 Working temperature
 Température d'exercice
 Temperatura de trabajo

10°C/+100°C ≤RV1500**10°C/+70°C >RV1500**

Colore della verniciatura esterna
 External finish color
 Couleur de la peinture externe
 Pintura exterior

RAL 3000

Membrana in gomma
 Rubber membrane
 Vessie en caoutchouc
 Membrana en goma

RV750~1500 **EPDM**
RV2000~10000 **BUTYL**

Modello - Model	Codice - Code	Altezza - Height	Diametro Diameter	Imballo - Packing	Attacco - Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Emballage	Raccordement
Modelo	Código	Altura	Diámetro	Embalaje	Conexión
RV750	IIXRH31R31GP0	1950	750	(Pz1) 800 x 800 x 2100	2 "
RV1000	IIRH31R31GP0	2160	800	(Pz1) 800 x 800 x 2300	2 "
RV1500	IIZRH31R31GP0	2360	960	(Pz1) 1200 x 1200 x 2500	2 "
RV2000	IIRH32R32GP0	2555	1100	(Pz1) 1200 x 1200 x 2700	2 "
RV3000	IIBRH32R320P0	2790	1200	(Pz1) 1200 x 2800 x 1350	Dn65
RV4000	IIRH32R72QPO	3200	1450	(Pz1) 1580 x 3200 x 1450	Dn80
RV5000	IIRH32R72QPO	3645	1450	(Pz1) 1600 x 3650 x 1450	Dn80
RV10000	IIRH32R72QPO	5750	1600	(Pz1) 1750 x 5750 x 1600	Dn80



Vaso d'espansione per impianti solari

Expansion vessel

for solar installations

Vase d'expansion gamme solaire

Vaso de expansión

para instalaciones solares



Prodotti

Products

Produits

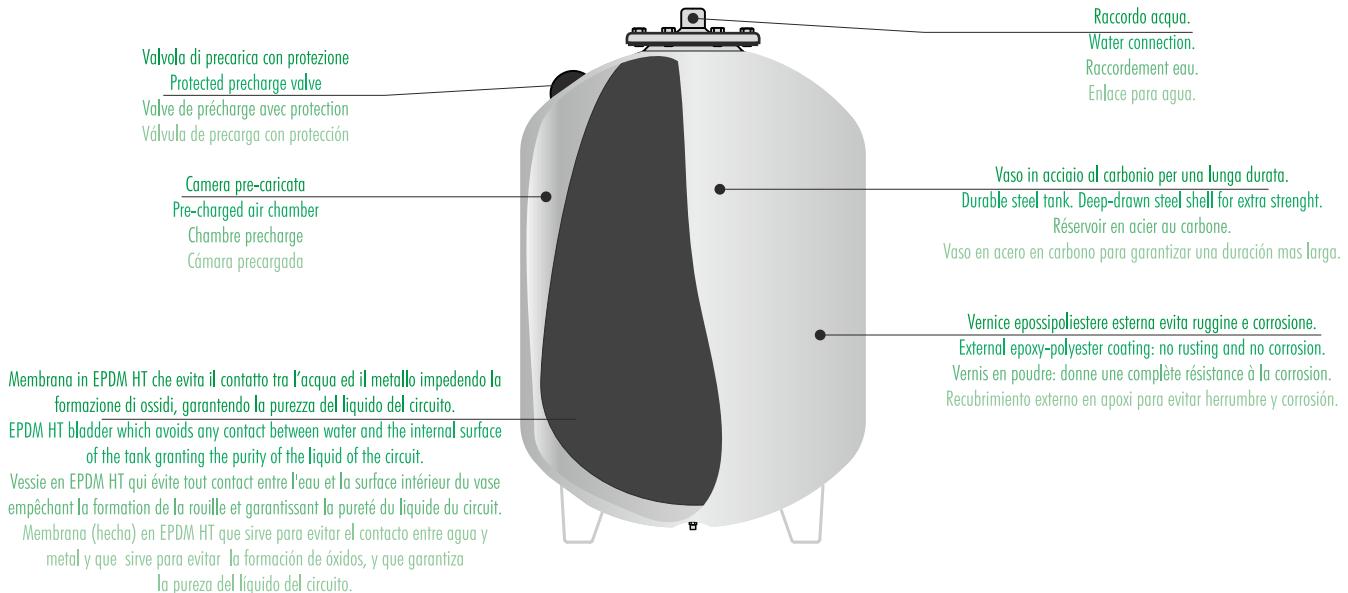
Productos

Vaso d'espansione per impianti solari

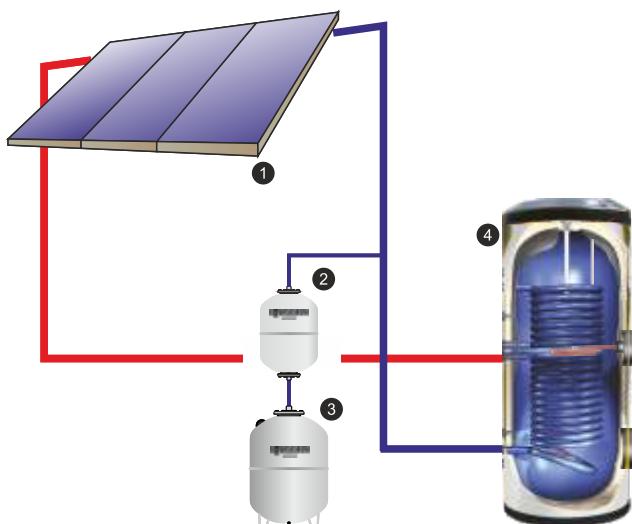
Expansion vessel for solar installations

Vase d'expansion gamme solaire

Vaso de expansión para instalaciones solares



Schema impianto solare - Solar installation layout - Schème système solaire - Esquema de un circuito solar



I vasi della linea S-SV sono progettati per l'utilizzo in impianti di riscaldamento chiusi ad energia solare e servono a compensare l'aumento del volume del liquido solare dovuto alla variazione di temperatura dell'impianto a collettori solari. In un impianto solare termico la temperatura può raggiungere picchi molto elevati e per questo la linea S-SV monta una membrana in EPDM-HT capace di resistere fino a temperature di 140°C e idonea al funzionamento con fluido glicolato. Nel caso possano essere raggiunte all'interno dell'impianto temperature più elevate, può venire richiesto l'utilizzo di un vaso ausiliario di raffreddamento SI a protezione appunto della membrana del vaso di espansione.

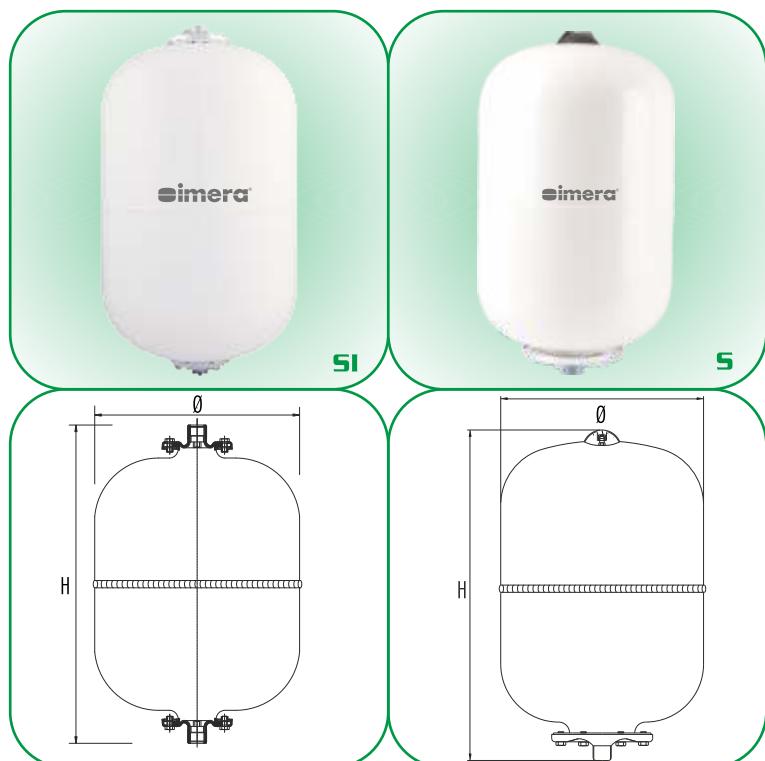
S and SV solar expansion tanks are designed for solar energy closed heating systems and their function is to compensate the water volume variation in function of the temperature within a solar collector heating system. In function of the high temperature levels reached within the solar liquid loop (water and glycol), S and SV expansion tanks are equipped with a special membrane in EPDM-HT material able to stand temperatures up to 140°C. In case of higher temperatures, the use of an additional vessel SI can be useful for cooling down the solar liquid in the system and protect the expansion tank's membrane.

Les réservoirs de la gamme S-SV sont projetés pour une utilisation en systèmes chauffage fermés avec énergie solaire et ont le but de compenser l'augmentation de volume du liquide solaire due à une variation de température du système à collecteurs solaires. En un système solaire thermique la température peut arriver à des pics très élevés, et pour cette raison la gamme S-SV est équipée par une membrane EPDM-HT qui peut résister à températures de 140°C et adaptée à un fonctionnement avec liquide glycolé. S'il y a la possibilité d'arriver à des températures encore majeures, il peut être nécessaire équiper le système d'un réservoir auxiliaire de refroidissement SI pour protéger la membrane du vase d'expansion.

Los vasos de modelos S-SV están proyectados para ser utilizados en circuitos de calefacciones cerrados que utilizan la energía solar y que sirven para compensar el aumento del volumen del líquido solar debido a la variación de la temperatura del circuito a colectores solares. En una instalación solar térmica, la temperatura puede llegar a valores muy altos y para esto tipo de tanques de modelos S-SV se tiene que utilizar una membrana en EPDM — HT que sea capaz de resistir hasta temperatura de 140 C° y que se pueden utilizar con agua glicolada. Si en el interior del sistema se llega a temperaturas muy altas, sirve utilizar un vaso auxiliar de enfriamiento de tipo SI a protección de la membrana del vaso de expansión.

- 1 Pannelli solari - Solar collectors - Panneaux solaires - Panelos solares
- 2 Vaso di raffreddamento - Cooling vessel - Reservoir de refroidissement - Tanque de enfriamiento
- 3 Vaso di espansione per impianti solari - Solar expansion tank - Vase d'expansion solaire - Vaso de expansión para instalaciones solares
- 4 Bollitore - Hot water cylinder - Ballon de chauffage de l'eau sanitaire - Acumulador

Vaso d'espansione con membrana intercambiabile per impianti solari Expansion vessel with replaceable membrane for solar heating installations Vase d'expansion à vessie remplaçable pour installations chauffage solaires Vaso de expansión con membrana reemplazable para instalaciones solares	
Marcati CE secondo la Direttiva CE marked according to Directive Avec le marque CE selon la Directive Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea	PED 97/23/CE
Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice Presión máxima de trabajo	10 bar
Pressione di precarica standard Standard pre-set pressure Pression de précharge standard Presión de precarga estandar	2,5 bar
Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice Temperatura de trabajo	-10°C/+140°C
Colore della verniciatura esterna External finish color Couleur de la peinture externe Pintura exterior	RAL 9010
Membrana in gomma Rubber membrane Vessie en caoutchouc Membrana en goma	EPDM HT <i>alta temperatura high temperature haute température temperatura alta</i>



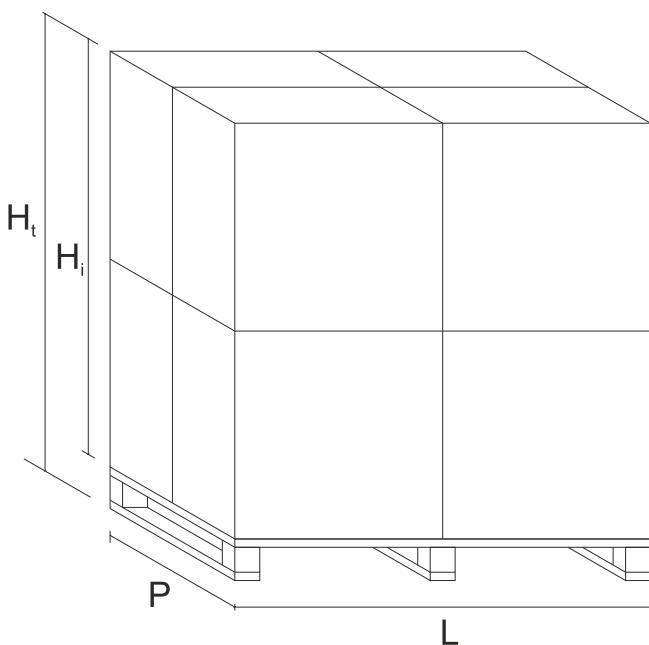
Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle Modèle	Code Code	Hauteur Altura	Diamètre Diámetro	Emballage Embalaje	Raccordement Conexión
S8	IIEPL00W01BDO	316	200	(Pz1) 220 x 225 x 335	3/4 "
S12	IIFPL00W01BDO	295	280	(Pz1) 280 x 285 x 335	3/4 "
S18	IIGPL00W01DCO	456	280	(Pz1) 290 x 290 x 460	3/4 "
S24	IIIPLO0W01DCO	483	280	(Pz1) 290 x 290 x 510	3/4 "
SV35	IJJPL01W01DAO	450	365	(Pz1) 380 x 400 x 460	3/4 "
SV50	IIKPL01W01DAO	565	365	(Pz1) 380 x 400 x 570	3/4 "
SV80	IIMPL01W01EA0	717	415	(Pz1) 430 x 450 x 730	1 "
SV100	IINPL01W01EA0	663	495	(Pz1) 510 x 540 x 700	1 "
SV150	IIPPL01W01EA0	795	550	(Pz4) 570 x 610 x 850	1 "
SV200	IIQPL01W02EA1	1085	600	(Pz1) 610 x 620 x 1111	1 "
SV300	IISPL01W02EA1	1212	650	(Pz1) 670 x 680 x 1290	1 "

Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle Modèle	Code Code	Hauteur Altura	Diamètre Diámetro	Emballage Embalaje	Raccordement Conexión
SI12	IIFTAO0WOBA0	325	280	(Pz1) 280 x 285 x 335	2 X 3/4 "
SI18	IIGTA00WOBA0	435	280	(Pz1) 290 x 290 x 450	2 X 3/4 "
SI24	IIIITA00WOBA0	510	280	(Pz1) 290 x 290 x 510	2 X 3/4 "

**Vaso d'espansione per impianti solari - Expansion vessel for solar installations
Vase d'expansion gamme solaire - Vaso de expansión para instalaciones solares**

Modello Model Modèle Modelo	Tipo imballo Packaging Conditionnement Embalaje	N° x scatola x box x boîte x caja	Dimensioni pallet Pallet dimensions Dimensions palette Dimensiones pallet P x L x H _i	N° totale total total total
R5	MULTI-BOX	8	1200 x 800 x 2150	144
R8 - S8	MULTI-BOX	8	1300 x 900 x 2100	144
R8 - S8	SINGLE BOX	1	1250 x 800 x 1890	96
R12 - S12	MULTI-BOX	8	1200 x 1200 x 2200	96
R12 - S12	SINGLE BOX	1	1200 x 860 x 2020	72
R18 - S18	MULTI-BOX	4	1200 x 1200 x 1960	64
R18 - S18	SINGLE BOX	1	1200 x 800 x 2120	42
R24 - S24	MULTI-BOX	4	1200 x 1200 x 2200	64
R24 - S24	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 1960	42
R35	SINGLE BOX	1	1200 x 940 x 2100	30
R50	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2100	30
RV35 - SV35	SINGLE BOX	1	1200 x 940 x 2100	30
RV50 - SV50	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2100	30
RV60	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2150	20
RV80 - SV80	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2400	20

Modello Model Modèle Modelo	Tipo imballo Packaging Conditionnement Embalaje	N° x scatola x box x boîte x caja	Dimensioni pallet Pallet dimensions Dimensions palette Dimensiones pallet P x L x H _i	N° totale total total total
RV100 - SV100	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2300	16
RV150 - SV150	SINGLE BOX	1	1200 x 840 x 2000	6
RV200 - SV200	SINGLE BOX	1	1230 x 1030 x 2000	6
RV250	SINGLE BOX	1	1330 x 1280 x 2160	6
RV300 - SV300	SINGLE BOX	1	1330 x 1280 x 2160	6
RV400	SINGLE BOX	1	1500 x 1500 x 2450	6
RV500	SINGLE BOX	1	1500 x 1500 x 2450	6
RV600	PALLET	1	800 x 800 x 1740	1
RV750	PALLET	1	800 x 800 x 2100	1
RV1000	PALLET	1	800 x 800 x 2300	1
RV1500	PALLET	1	1200 x 1200 x 2500	1
RV2000	PALLET	1	1200 x 1200 x 2700	1
RV3000	PALLET	1	1200 x 2800 x 1350	1
RV4000	PALLET	1	1580 x 3200 x 1450	1
RV5000	PALLET	1	1600 x 3650 x 1450	1
RV10000	PALLET	1	1750 x 5750 x 1600	1





Vaso autoclave

Pressure tank

Réservoir sous pression

Vaso autoclave



Prodotti

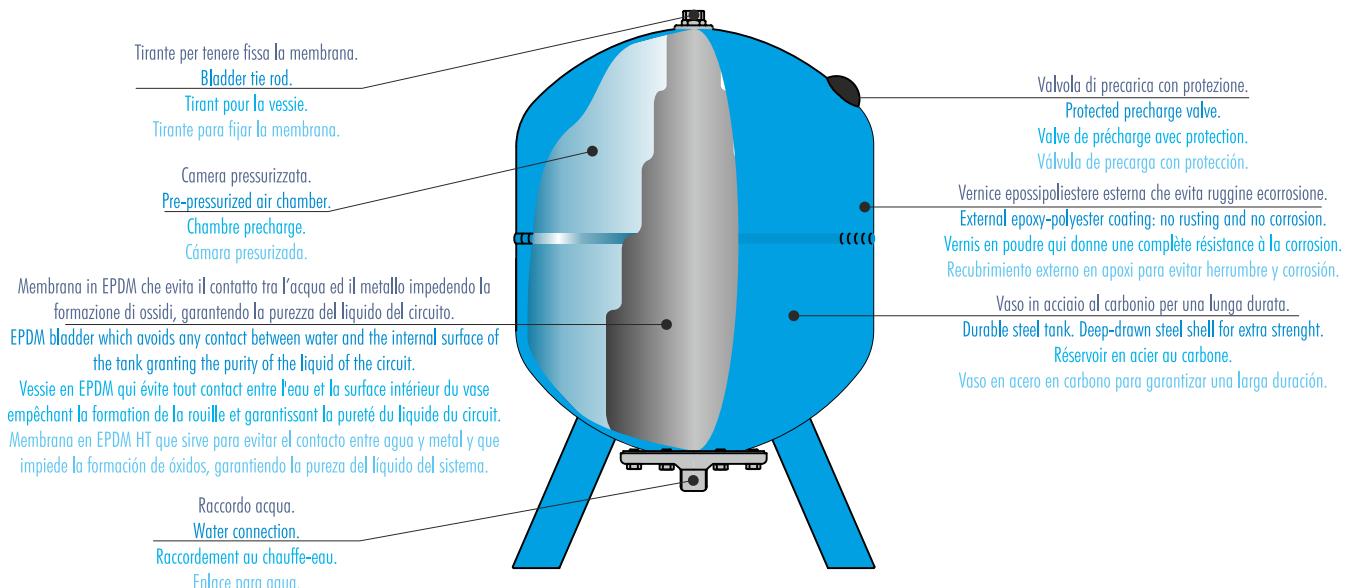
Products

Produits

Productos

Vaso autoclave - Pressure tank

Réervoir sous pression - Vaso de expansión autoclaves



Membrana in EPDM che evita il contatto tra l'acqua ed il metallo impedendo la formazione di ossidi, garantendo la purezza del liquido del circuito.
EPDM bladder which avoids any contact between water and the internal surface of the tank granting the purity of the liquid of the circuit.
Vessie en EPDM qui évite tout contact entre l'eau et la surface intérieure du vase empêchant la formation de la rouille et garantissant la pureté du liquide du circuit.
Membrana en EPDM HT que sirve para evitar el contacto entre agua y metal y que impide la formación de óxidos, garantizando la pureza del líquido del sistema.

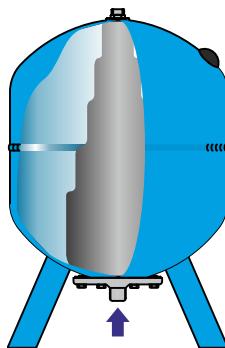
Valvola di precarica con protezione.
Protected precharge valve.
Valve de précharge avec protection.
Válvula de precarga con protección.
Vernice epossidopoliestere esterna che evita ruggine e corrosione.
External epoxy-polyester coating: no rusting and no corrosion.
Vernis en poudre qui donne une complète résistance à la corrosion.
Recubrimiento externo en epoxi para evitar herrumbre y corrosión.
Vaso in acciaio al carbonio per una lunga durata.
Durable steel tank. Deep-drawn steel shell for extra strength.
Réservoir en acier au carbone.
Vaso en acero en carbono para garantizar una larga duración.

Tutti i vasi "acqua fredda" escono dalla fabbrica controllati, verificati e certificati.

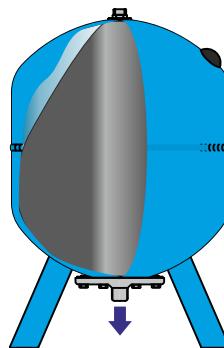
All our cold water tanks are manufactured, tested and certified by our company.

Tous les réservoirs à vessie sortent de notre usine contrôlés, vérifiés et certifiés.

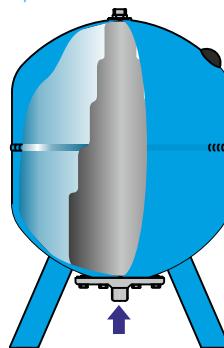
Todos los vasos de "agua fría" salen de nuestra fábrica controlados, verificados y certificados.



Una volta connesso al circuito a cui è destinato, la pompa parte facendo aumentare la pressione dell'impianto, facendo entrare l'acqua nella vessie.



Quando la pressione dell'impianto raggiunge il valore di soglia massima impostata la pompa si arresta. Nel vaso vi è la quantità massima d'acqua accumulabile. Naturalmente la membrana si è dilatata ed occupa la quasi totalità del volume interno del vaso. Se richiamata dall'impianto l'acqua comincia ad uscire senza l'ausilio della pompa sfruttando la pressione dell'aria della camera presurizzata.



Si prosegue con l'erogazione di acqua all'impianto, la membrana si sgonfia, sino al raggiungimento della pressione di soglia minima dell'impianto. A questo punto, la membrana è ritornata alle dimensioni iniziali, la pompa si riavvia ed il ciclo si ripete. Poiché la gamma "acqua fredda" garantiscono in ogni istante la massima quantità di acqua possibile, le partenze della pompa sono ridotte al minimo.

Once connected to the water system, the pump starts to raise the pressure letting the water filling in the bladder.

When the pressure reaches its maximum threshold value, the pump stops. Inside the tank there is the greatest quantity of water possible. Obviously the membrane is dilated and it occupies almost all the volume of the tank. If water is required by the system, it starts flowing out of the tank without using the pump but just delivering the pressure of the air cushion

The process goes on and the membrane deflates until the pressure reaches its minimal threshold value. At this stage the membrane is back to its initial dimensions, the pump starts again and a new cycle begins. Since the tank always grants the maximum water flow, pump insertions are reduced to the minimum.

Une fois que la pompe vient joint au circuit d'eau, elle commence à marcher. La pression de l'installation va augmenter et la vessie va se remplir de l'eau.

Lorsque la pression de l'installation atteint son niveau maximal de seuil, la pompe s'arrête. C'est en ce moment là qu'il y a dans le réservoir la quantité maximum d'eau possible. Si requiert par le système, l'eau commence à sortir de l'installation sans utiliser la pompe mais simplement en exploitant la pression qu'il a dans le coussin d'air.

Le processus continue et la vessie se dégonfle jusqu'à ce que la pression atteigne sa valeur de seuil minimum. À ce point là, la vessie est de nouveau aux dimensions initiales, la pompe se met encore en marche et un nouveau cycle recommence. Puisque le réservoir garantit en chaque moment la quantité maximum d'eau possible, la mise en marche de la pompe se réduit au minimum.

Una vez que el vaso está enlazado al circuito destinado, la bomba empieza a trabajar, aumentando la presión del circuito, y en este manera el agua puede entrar en la membrana.

Cuando la presión del sistema llega al valor máximo predefinido, la bomba se para. En el vaso hay la cantidad máxima de agua que se puede contener. Naturalmente la membrana se dilata y ocupa casi todo el volumen interno del vaso. Si el circuito la necesita, el agua empieza a salir sin el ayuda de la bomba explotando la presión del aire de la cámara presurizada.

Se sigue con la distribución del agua en el circuito, la membrana se desinflada hasta la llegada a la presión mínima del circuito. Llegado a este momento, la membrana se vuelve a las dimensiones iniciales, la bomba parte de nuevo y el ciclo empieza de nuevo.

Puesto que todos los vasos "de agua fría" siempre aseguran la cantidad máxima de agua posible en cada momento, las salidas de la bomba están reducidas al mínimo.

La funzione principale del vaso autoclave è quella di fornire acqua ad una pressione prescelta, indipendentemente dalla pressione di alimentazione, limitando il numero di inserzioni della pompa. L'agente motore che rende possibile questo è costituito da una riserva d'aria (o ozoto) sotto pressione immagazzinata tra la membrana e la parete metallica del vaso. Tale cuscino si comprime all'aumentare della pressione, lasciando entrare nel serbatoio l'acqua e quindi immagazzinandola in pressione.

The main purpose of the pressure tank is to give water at a predefined pressure, regardless of boost pressure, in order to limit the pump insertions. This is due to the pressurised air that is between the membrane and the internal surface of the tank. When the pressure increases, the air cushion compresses letting the water filling in the tank. The water is kept inside the water tank under pressure.

Le but principal du réservoir sous pression est de donner de l'eau à une pression pré définie, indépendamment de la pression d'alimentation, afin de limiter les mises en marche de la pompe. Cela est dû à l'air sous pression qui se trouve entre la vessie et la surface interne du réservoir. Dès que la pression augmente, le coussin se comprime en laissant entrer l'eau dans le réservoir. L'eau est maintenue sous pression à l'intérieur du réservoir.

La finalidad principal de la utilización del vaso de expansión autoclave es de proveer agua a la presión predefinida , sin considerar la presión de alimentación y limitando el numero de inserciones en la bomba.

El elemento que hace esto posible es una reseva de aire (o nitrógeno) debajo de presión puesta entre la membrana y la pared de metal del tanque.

Este púlmon se comprime cuando la presión aumenta, dejando entrar en el tanque el agua y entonces reviviéndola en presión.

Scelta e dimensionamento - How to choose the tank Comme choisir la taille du réservoir - Surtido y dimensiones

Per il dimensionamento del vaso autoclave utilizzare la seguente formula:

The sizing of the tank can be calculated using the following formula:

Le calcul pour savoir quelle taille le réservoir devrait être peut être effectué en appliquant la formule suivante :

Para calcular la dimension del vaso utilizar este:

$$V_{\text{vaso}} = K \times A_{\max} \times \frac{(P_{\max} + 1) \times (P_{\min} + 1)}{(P_{\max} - P_{\min}) \times (P_{\text{prec}} + 1)}$$

In cui dovremo tener conto:

K = Coefficiente in funzione della pompa (vedi tabella)

A_{\max} = Portata media della pompa (espressa in litri/minuto)

P_{\max} = Pressione massima di taratura della pompa (bar)

P_{\min} = Pressione minima di taratura della pompa (bar)

P_{prec} = Pressione di precarica del vaso (bar)

Attention!: Si ricorda di regolare la precarica del vaso 0,2 bar

in meno rispetto alla pressione di potenza della pompa

Où :

K = Coefficient de fonctionnement de la pompe (voir table ci-dessous)

A_{\max} = Capacité moyenne de la pompe

P_{\max} = Pression maximale de tarage de la pompe (bar)

P_{\min} = Pression minime de tarage de la pompe (bar)

P_{prec} = Pression de précharge du réservoir (bar)

Attention! Regulez la pression de précharge du réservoir 0,2 bar moins de la pression de puissance de la pompe.

Where:

K = working coefficient of the pump (see table)

A_{\max} = average flow (litres/minute)

P_{\max} = maximum working pressure of the pump (bar)

P_{\min} = minimum working pressure of the pump (bar)

P_{prec} = pre-charge pressure of the tank (bar)

Warning! : Always set the pre-charge of the tank 0,2 bar less than the pump power pressure

Donde:

K = Coeficiente en función de la bomba

A_{\max} = Capacidad media de la bomba

P_{\max} = Presión máxima de taradura de la bomba (en bar)

P_{\min} = Presión minima de taradura de la bomba (en bar)

P_{prec} = Presión de precarga del tanque (en bar)

Atención! se recuerda regular la precarga del tanque 0,2 bar menos en respecto a la presión de potencia de la bomba.

$$V_{\text{vaso}} = 0,375 \times 120 \times \frac{(7+1) \times (2,2+1)}{(7-2,2) \times (2+1)} = 80 \text{ litri*}$$

Esempio di calcolo - Example - Exemple de calcul - Ejemplo de cálculo:

Con un impianto di caratteristiche:

Potenza pompa 4 HP

$K = 0,375$

$A_{\max} = 120 \text{ l/m}$

$P_{\max} = 7 \text{ bar}$

$P_{\min} = 2,2 \text{ bar}$

$P_{\text{prec}} = 2 \text{ bar}$

System data:

Pump power 4 HP

$K = 0,375$

$A_{\max} = 120 \text{ l/m}$

$P_{\max} = 7 \text{ bar}$

$P_{\min} = 2,2 \text{ bar}$

$P_{\text{prec}} = 2 \text{ bar}$

Données de l'installation :

Potence de la pompe 4 HP

$KK = 0,375$

$A_{\max} = 120 \text{ l/m}$

$P_{\max} = 7 \text{ bar}$

$P_{\min} = 2,2 \text{ bar}$

$P_{\text{prec}} = 2 \text{ bar}$

Con una instalación con estas características:

Potencia de la bomba 4 HP

$K = 0,375$

$A_{\max} = 120 \text{ l/m}$

$P_{\max} = 7 \text{ bar}$

$P_{\min} = 2,2 \text{ bar}$

$P_{\text{prec}} = 2 \text{ bar}$

* In ogni caso, adottare la misura

che più si avvicina, per eccesso, al valore calcolato

* In any case we will adopt the closest measure to the calculated value

* En tout cas, nous adapterons la taille commerciale que plus s'approche, pour excès, à la valeur calculée.

* en cada caso utilizaremos la medida comercial que sea más cerca al valor calculado.

Potenza della pompa Pump Power Potence de la pompe Potencia de la bomba	Coefficiente Coefficient Coefficient Coeficiente
(HP)	(K)
1-2	0,25
2,5-4	0,375
5-8	0,625
9-12	0,875



Vaso autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.
Pressure Tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.
Reservoir sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.
Vaso de expansión con membrana reemplazable para circuitos de agua sanitaria.

Marcati CE secondo la Direttiva
CE marked according to Directive
Avec le marquage CE selon la Directive
Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea

PED 97/23/CE

Pressione massima d'esercizio

Maximun working pressure

Pression maximale d'exercice

Presión máxima de trabajo

10 bar

Pressione di precarica standard

Standard pre-set pressure

Pression de précharge standard

Presión de precarga estandar

1,5 bar

Temperatura d'esercizio

Working temperature

Température d'exercice

Temperatura de trabajo

-10°C/+100°C

Colore della verniciatura esterna

External finish color

Couleur de la peinture externe

Pintura exterior

RAL 5015

Membrana in gomma

Rubber membrane

Vassie en caoutchouc

Membrana en goma

EPDM

Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Emballage	Raccordement
Modelo	Código	Altura	Diámetro	Embalaje	Conexión
A5	IIDVE00B01BDO	300	160	(Pz8) 350 x 350 x 630	3/4"
A8	IIEVE00B01BDO	316	200	* (Pz8) 430 x 440 x 670	3/4"
A12	IIIFVE00B01BDO	295	280	* (Pz8) 580 x 580 x 650	3/4"
A18	IIGVE00B01BCO	456	280	* (Pz4) 460 x 570 x 570	3/4"
A24	IIIVE00B01ECO	483	280	* (Pz4) 510 x 570 x 570	1"
A35	IIJVE00B01EA0	440	365	(Pz1) 380 x 400 x 460	1"
AS24	IIISE00B01EBO	335	350	* (Pz2) 360 x 360 x 720	1"

* Vasi disponibili in imballo singolo su richiesta con sovrapprezzo.

* Tanks in single box available on request with price overcharge.

* Vases en emballage individuel disponibles sur requête avec majoration.

* Vasos de expansión disponibles en caja singula bajo demanda con extra precio

Vaso autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.
 Pressure Tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.

Reservoir sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.
 Vaso de expansión con membrana recambiable para circuitos de agua sanitaria.

Marcati CE secondo la Direttiva
 CE marked according to Directive
 Avec le marque CE selon la Directive
 Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea

PED 97/23/CE

Pressione massima d'esercizio
 Maximum working pressure
 Pression maximale d'exercice
 Presión máxima de trabajo

10 bar

Pressione di precarica standard
 Standard pre-set pressure
 Pression de précharge standard
 Presión de precarga estandar

1,5 bar ≤VAV150**2 bar** >VAV150

Temperatura d'esercizio
 Working temperature
 Température d'exercice
 Temperatura de trabajo

-10°C/+100°C

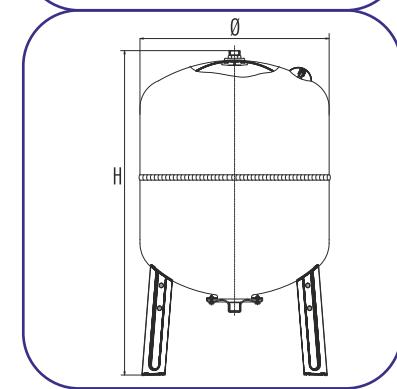
Colore della verniciatura esterna
 External finish color
 Couleur de la peinture externe
 Pintura exterior

RAL 5015

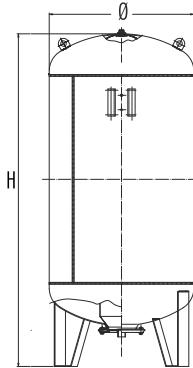
Membrana in gomma
 Rubber membrane
 Vassie en caoutchouc
 Membrana en goma

EPDM

AV



Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle Modèle	Code Code	Hauteur Altura	Diamètre Diametro	Emballage Embalaje	Raccordement Conexión
AV50	IHKVE01B01EA0	697	365	(Pz1) 380 x 380 x 710	1"
AV60	IILVE01B01EA0	808	365	(Pz1) 380 x 390 x 820	1"
AV80	IIMVE01B01EA0	856	415	(Pz1) 420 x 430 x 860	1"
AV100	IINVE01B11EA0	849	495	(Pz1) 510 x 520 x 870	1"
AV150	IIPVE01B11EA0	975	550	(Pz1) 560 x 570 x 1000	1"
AV200	IIQVG01B11FA1	1085	600	(Pz1) 610 x 620 x 1111	1 ¼ "
AV300	IISVG02B11FA1	1240	650	(Pz1) 670 x 680 x 1290	1 ¼ "
AV500	IIUVG02B11FA1	1490	750	(Pz1) 750 x 770 x 1510	1 ¼ "



Vaso autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.
Pressure Tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.
Reservoir sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.
Vaso de expansión con membrana reemplazable para circuitos de agua sanitaria.

Marcati CE secondo la Direttiva
CE marked according to Directive
Avec le marquage CE selon la Directive
Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea

PED 97/23/CE

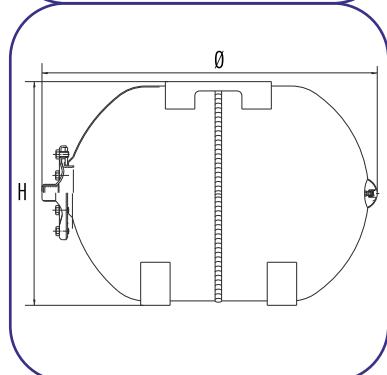
Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice Presión máxima de trabajo	10 bar
Pressione di precarica standard Standard pre-set pressure Pression de precharge standard Presión de precarga estandar	4 bar
Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice Temperatura de trabajo	10°C/+100°C ≤AV1500 10°C/+70°C >AV1500
Colore della verniciatura esterna External finish color Couleur de la peinture externe Pintura exterior	RAL 3000
Membrana in gomma Rubber membrane Vossie en caoutchouc Membrana en goma	EPDM AV750~1500 BUTYL AV2000~10000

Modello Model Modèle Modelo	Codice Code Code Codigo	Altezza Height Hauteur Altura H (mm)	Diametro Diameter Diamètre Diámetro Ø (mm)	Imballo Packing Emballage Embalaje (mm)	Attacco Connection Raccordement Conexión (inch)
AV750	IIXVH31R31GP0	1950	750	(Pz1) 800 x 800 x 2100	2 "
AV1000	IIVVH31R31GP0	2160	800	(Pz1) 800 x 800 x 2300	2 "
AV1500	IIZVH31R31GP0	2360	960	(Pz1) 1200 x 1200 x 2500	2 "
AV2000	IIAVH32R32GP0	2555	1100	(Pz1) 1200 x 1200 x 2700	2 "
AV3000	IIBVH32R320PO	2790	1200	(Pz1) 1200 x 2800 x 1350	Dn65
AV4000	II4VH32R62QPO	3200	1450	(Pz1) 1600 x 3200 x 1450	Dn80
AV5000	II5VH32R71QPO	3645	1450	(Pz1) 1600 x 3650 x 1450	Dn80
AV10000	II1VH32R72QPO	5750	1600	(Pz1) 1750 x 5750 x 1600	Dn80

Vaso autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria. Pressure tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water. Réservoir sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire. Vaso de expansión con membrana recambiable para circuitos de agua sanitaria.	
Marcati CE secondo la Direttiva CE marked according to Directive Avec le marque CE selon la Directive Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea	PED 97/23/CE
Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice Presión máxima de trabajo	10 bar
Pressione di precarica standard Standard pre-set pressure Pression de précharge standard Presión de precarga estandar	1,5 bar ≤AO150 2 bar >AO150
Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice Temperatura de trabajo	-10°C/+100°C
Colore della verniciatura esterna External finish color Couleur de la peinture externe Pintura exterior	RAL 5015
Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc Membrana en goma	EPDM



AO



Modello Model Modèle Modelo	Codice Code Code Codigo	Altezza Height Hauteur Altura H (mm)	Lunghezza Length Longueur Longitud L (mm)	Diametro Diameter Diamètre Diámetro Ø (mm)	Imballo Packing Emballage Embalaje (mm)	Attacco Connection Raccordement Conexión (inch)
AO18	IIGOE11B01CC0	300	430	280	(Pz 4) 520 x 580 x 610	1"
AO24	IIOOE11B01EC0	300	483	280	(Pz 4) 520 x 580 x 610	1"
AO35	IJOOE11B01EA0	376	440	365	(Pz 1) 380 x 400 x 460	1"
AO50	IIKOE11B01EA0	380	570	365	(Pz 1) 380 x 400 x 575	1"
AO60	IILOE11B01EA0	385	690	365	(Pz 1) 380 x 400 x 700	1"
AO80	IIMOE11B01EA0	430	715	410	(Pz 1) 430 x 450 x 730	1"
AO100	IINOE11B11EA0	520	685	495	(Pz 1) 510 x 540X700	1"
AO150	IPOOE11B11EA0	585	820	550	(Pz 1) 570 x 610X850	1"
AO200	IIQOG21B11FA1	628	920	600	(Pz 1) 620 x 630 x 1030	1 ¼ "
AO300	IISOG21B11FA1	680	1082	650	(Pz 1) 680 x 700 x 1290	1 ¼ "

Controflangia inox AISI 304 disponibile su richiesta.
Stainless steel AISI 304 counter flange available on request.
Contre bride inox AISI 304 disponible sur requête.
Controbrida en acero inox AISI 304 bajo demanda.

B
BV



Vaso autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.
Pressure Tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.
Reservoir sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.
Vaso de expansión con membrana reemplazable para circuitos de agua sanitaria.

Marcati CE secondo la Direttiva
CE marked according to Directive
Avec le marque CE selon la Directive
Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea

PED 97/23/CE

Pressione massima d'esercizio
Maximun working pressure
Pression maximale d'exercice
Presión máxima de trabajo

16 bar

Pressione di precarica standard
Standard pre-set pressure
Pression de precharge standard
Presión de precarga estandard

2 bar

Temperatura d'esercizio
Working temperature
Température d'exercice
Temperatura de trabajo

-10°C/+100°C

Colore della verniciatura esterna
External finish color
Couleur de la peinture externe
Pintura exterior

RAL 5015

Membrana in gomma
Rubber membrane
Vossie en caoutchouc
Membrana en goma

EPDM

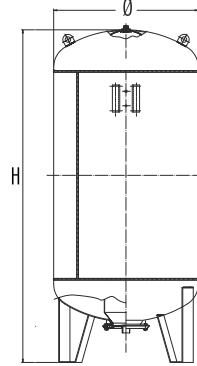
Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Emballage	Raccordement
Modelo	Código	Altura	Diámetro	Embalaje	Conexión
B8	IIEBG00B01DDO	316	200	(Pz1) 220 x 225 x 335	3/4 "
B12	IIFBG00B01DDO	295	280	(Pz1) 280 x 285 x 335	3/4 "
B18	IIGBG00B01DCO	456	280	(Pz1) 290 x 290 x 460	3/4 "
B24	IIIBG00B01ECO	483	280	(Pz1) 290 x 290 x 510	1"
B35	IIBG00B01EA0	440	365	(Pz1) 380 x 400 x 460	1"
BV50	IIKBG01B01EA0	697	365	(Pz1) 380 x 380 x 710	1"
BV60	IILBG01B01EA0	808	365	(Pz1) 380 x 390 x 820	1"
BV80	IIMBG01B01EA0	856	415	(Pz1) 420 x 430 x 860	1"
BV100	IINBG01B11EA0	849	495	(Pz1) 510 x 520 x 850	1"
BV150	IIPBG01B11EA0	975	550	(Pz1) 560 x 570 x 1000	1"
BV200	IIQBG01B11FA1	1085	600	(Pz1) 610 x 620 x 1111	1 1/4 "
BV300	IISBG02B11FA1	1240	650	(Pz1) 670 x 680 x 1290	1 1/4 "
BV500	IIUBG02B11FA1	1490	750	(Pz1) 750 x 770 x 1510	1 1/4 "

Controflangia inox AISI 304 disponibile su richiesta.
Stainless steel AISI 304 counter flange available on request.
Contre bride inox AISI 304 disponible sur requête.
Controbrida en acero inox AISI 304 bajo demanda.

Vaso autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria. Pressure Tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water. Réservoir sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire. Vaso de expansión con membrana recambiable para circuitos de agua sanitaria.	
Marcati CE secondo la Direttiva CE marked according to Directive Avec le marque CE selon la Directive Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea	PED 97/23/CE
Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice Presión máxima de utilización	16 bar
Pressione di precarica standard Standard pre-set pressure Pression de précharge standard Presión de precarga estandar	4 bar
Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice Temperatura de utilización	10°C/+100°C <small>≤BV1500</small> 10°C/+70°C <small>>BV1500</small>
Colore della verniciatura esterna External finish color Couleur de la peinture externe Pintura exterior	RAL 3000
Membrana in gomma Rubber membrane Vessie en caoutchouc Membrana en goma	BV750~1500 EPDM BV2000~5000 BUTYL



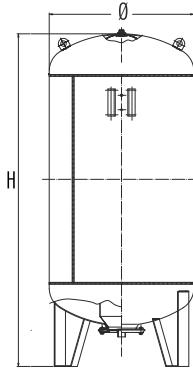
BV



Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle Modèle	Code Code	Hauteur Altura	Diamètre Diametro	Emballage Embalaje	Raccordement Conexión
BV750	IIXBH31R31GPO	1950	750	(Pz1) 800 x 800 x 2100	2 "
BV1000	IYBH31R31GPO	2160	800	(Pz1) 800 x 800 x 2300	2 "
BV1500	IIBH31R31GPO	2360	960	(Pz1) 1200 x 1200 x 2500	2 "
BV2000	IABH32R32GPO	2555	1100	(Pz1) 1200 x 1200 x 2700	2 "
BV3000	IIBBH32R320PO	2790	1200	(Pz1) 1200 x 2800 x 1350	Dn65
BV4000	I4BH32R62QPO	3200	1450	(Pz1) 1600 x 3200 x 1450	Dn80
BV5000	I5BH32R72QPO	3645	1450	(Pz1) 1600 x 3650 x 1450	Dn80



KV



Vaso autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.
Pressure Tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.
Reservoir sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.
Vaso de expansión con membrana reemplazable para circuitos de agua sanitaria.

Marcati CE secondo la Direttiva
CE marked according to Directive
Avec le marquage CE selon la Directive
Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea

PED 97/23/CE

Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice Presión máxima de trabajo	25 bar
Pressione di precarica standard Standard pre-set pressure Pression de precharge standard Presión de precarga estandar	4 bar
Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice Temperatura de trabajo	10°C/+100°C $\leq KV1500$ 10°C/+70°C $> KV1500$
Colore della verniciatura esterna External finish color Couleur de la peinture externe Pintura exterior	RAL 3000
Membrana in gomma Rubber membrane Vossie en caoutchouc Membrana en goma	KV750~1500 EPDM KV2000~5000 BUTYL

Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Emballage	Raccordement
Modelo	Código	Altura	Diámetro	Embalaje	Conexión
KV750	IIXKH31R31GPO	1950	750	(Pz1) 800 x 800 x 1950	2 "
KV1000	IIXKH31R31GPO	2160	800	(Pz1) 800 x 800 x 2300	2 "
KV1500	IIZKH31R31GPO	2360	960	(Pz1) 1200 x 1200 x 2500	2 "
KV2000	IIAKH32R32GPO	2555	1100	(Pz1) 1200 x 1200 x 2700	2 "
KV3000	IIBKH32R32QPO	2790	1200	(Pz1) 1200 x 2800 x 1350	Dn65
KV4000	I4KH32R62QPO	3200	1450	(Pz1) 1600 x 3200 x 1450	Dn80
KV5000	I5KH32R72QPO	3645	1450	(Pz1) 1600 x 3650 x 1450	Dn80

Autoclavi di altre capacità per la gamma 25/40 bar disponibili su richiesta.

Tanks of different capacity and maximum working pressure 25/40 bar are available on request.

Réervoirs de différentes capacités pour la gamme 25/40 bar sont disponibles sur requête.

Los acumuladores de otras capacidades de la gama 25 y 40 bar
están disponible bajo demanda.

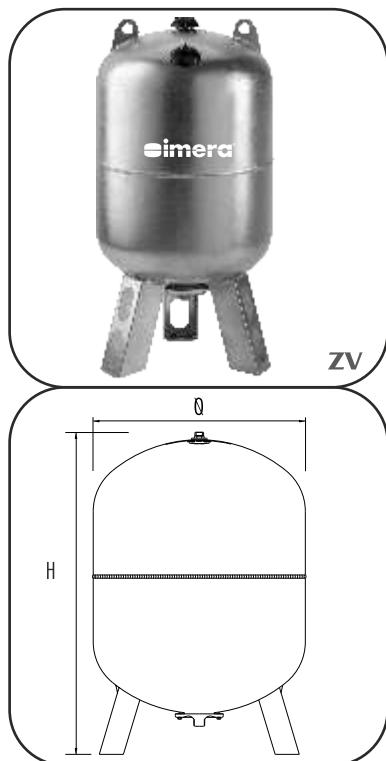
Vaso autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria. Pressure Tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water. Reservoir sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire. Vaso de expansión con membrana reemplazable para circuitos de agua sanitaria.	
Marcati CE secondo la Direttiva CE marked according to Directive Avec le marque CE selon la Directive Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea	PED 97/23/CE
Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice Presión máxima de trabajo	10 bar
Pressione di precarica standard Standard pre-set pressure Pression de précharge standard Presión de precarga estandar	1,5 bar ≤ AV150-X 2 bar > AV150-X
Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice Temperatura de trabajo	-10°C/+100°C
Colore della verniciatura esterna External finish color Couleur de la peinture externe Pintura exterior	RAL 5015
Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc Membrana en goma	EPDM



Modello Model Modèle Modelo	Codice Code Code Codigo	Altezza Height Hauteur Altura H (mm)	Diametro Diameter Diamètre Diámetro Ø (mm)	Imballo Packing Emballage Embalaje (mm)	Attacco Connection Raccordement Conexión (inch)
A5-X	IIDVE00B01JDO	300	160	(Pz8) 350 x 350 x 630	3/4"
A8-X	IIEVE00B01JDO	316	200	(Pz8) 430 x 440 x 670	3/4"
A12-X	IIFVE00B01JDO	295	280	(Pz8) 580 x 580 x 650	3/4"
A18-X	IIGVE00B01JCO	456	280	(Pz4) 460 x 570 x 570	3/4"
A24-X	IIIVE00B01LCO	483	280	(Pz4) 510 x 570 x 570	1"
A35-X	IJJVE00B01LA0	440	365	(Pz1) 380 x 400 x 460	1"
AV50-X	IJKVE01B01LA0	697	365	(Pz1) 380 x 380 x 710	1"
AV60-X	IILVE01B01LA0	808	365	(Pz1) 380 x 390 x 820	1"
AV80-X	IIMVE01B01LA0	856	415	(Pz1) 420 x 430 x 860	1"
AV100-X	IINVE01B51LA0	849	495	(Pz1) 510 x 520 x 870	1"
AV150-X	IIPVE01B51LA0	975	550	(Pz1) 560 x 570 x 1000	1"
AV200-X	IIQVG01B51MA1	1085	600	(Pz1) 610 x 620 x 1111	1 1/4 "
AV300-X	IISVG02B51MA1	1240	650	(Pz1) 670 x 680 x 1290	1 1/4 "
AV500-X	IIUVG02B51MA1	1490	750	(Pz1) 750 x 770 x 1510	1 1/4 "

Controflangia inox AISI 304.
Stainless steel AISI 304 counter flange.
Contre bride inox AISI 304.
Controbrida en acero inox AISI 304.

Z
VZ



Vaso autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.
Pressure Tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.
Reservoir sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.
Vaso de expansión con membrana reemplazable para circuitos de agua sanitaria.

Marked CE secondo la Direttiva
CE marked according to Directive
Avec le marquage CE selon la Directive
Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea

PED 97/23/CE

Pressione massima d'esercizio
Maximun working pressure
Pression maximale d'exercice
Presión máxima de trabajo

10 bar

Pressione di precarica standard
Standard pre-set pressure
Pression de précharge standard
Presión de precarga estandar

2 bar

Temperatura d'esercizio
Working temperature
Température d'exercice
Temperatura de trabajo

-10°C/+100°C

Lamiera zincata - Galvanized steel
Acier galvanisé - Chapa galvanizada

Membrana in gomma
Rubber membrane
Vessie en caoutchouc
Membrana en goma

EPDM

Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Emballage	Raccordement
Modelo	Código	Altura	Diámetro	Embalaje	Conexión
VZ50	IIZG01T21EA0	697	365	(Pz1) 380 x 380 x 710	1"
VZ60	IIZG01T21EA0	808	365	(Pz1) 380 x 390 x 820	1"
VZ80	IIMZG01T21EA0	856	415	(Pz1) 430 x 420 x 860	1"
VZ100	IINZG01T11EA0	849	495	(Pz1) 510 x 520 x 870	1"
VZ150	IIPZG01T11EA0	975	550	(Pz1) 560 x 570 x 1000	1"
VZ200	IIQZG01T11FA1	1085	600	(Pz1) 610 x 620 x 1111	1 1/4 "
VZ300	IISZG01T11FA1	1240	650	(Pz1) 670 x 680 x 1290	1 1/4 "
VZ500	IIUZG01T11FA1	1490	750	(Pz1) 750 x 770 x 1510	1 1/4 "



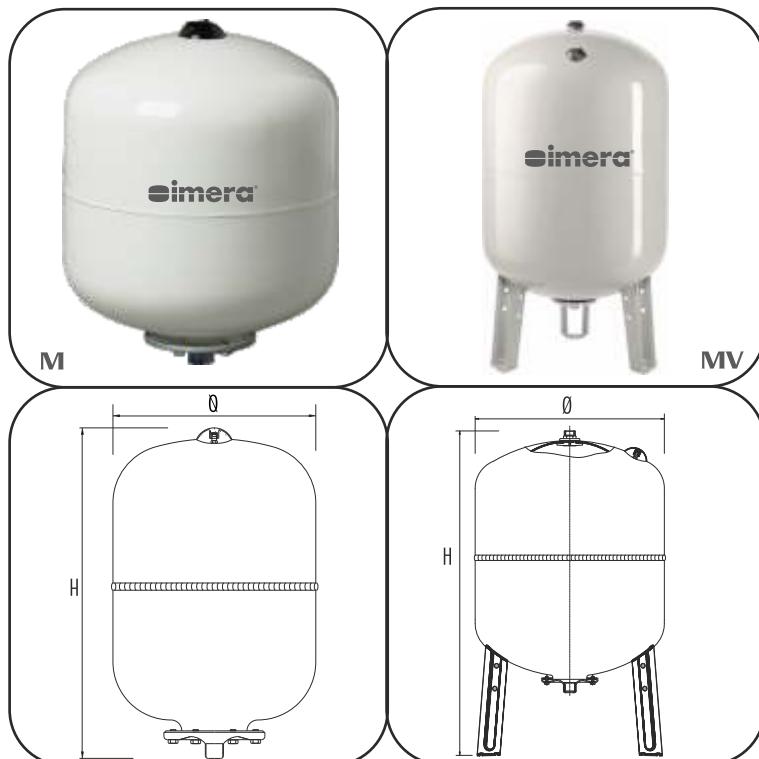
Vaso multifunzione

Multifunction tank
Reservoir sous pression
Vaso multifunciones



Prodotti

Products
Produits
Productos

M

Vaso multifunzione con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.
Multifunctional tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.
Réservoir multifonction à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.
Vaso multifunction con membrana recambiable para circuitos de agua sanitaria.

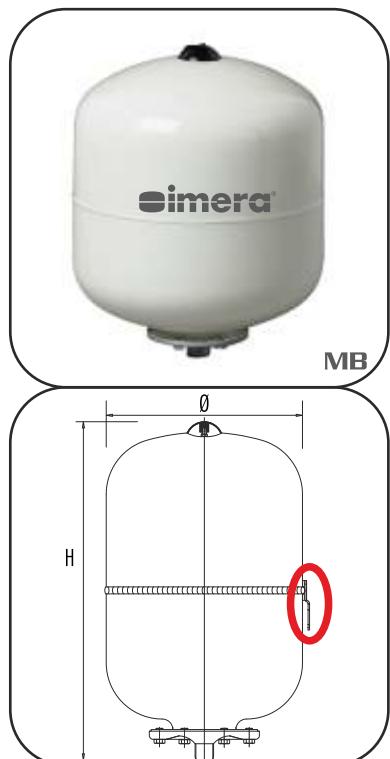
**Marcati CE secondo la Direttiva
CE marked according to Directive
Avec le marque CE selon la Directive
Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea**

PED 97/23/CE

Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice Presión máxima de trabajo	10 bar
Pressione di precarica standard Standard pre-set pressure Pression de precharge standard Presión de precarga estandard	2,5 bar 3 bar M2
Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice Temperatura de trabajo	-10°C/+100°C
Colore della verniciatura esterna External finish color Couleur de la peinture externe Pintura exterior	RAL 9010
Membrana in gomma Rubber membrane Vessie en caoutchouc Membrana en goma	EPDM

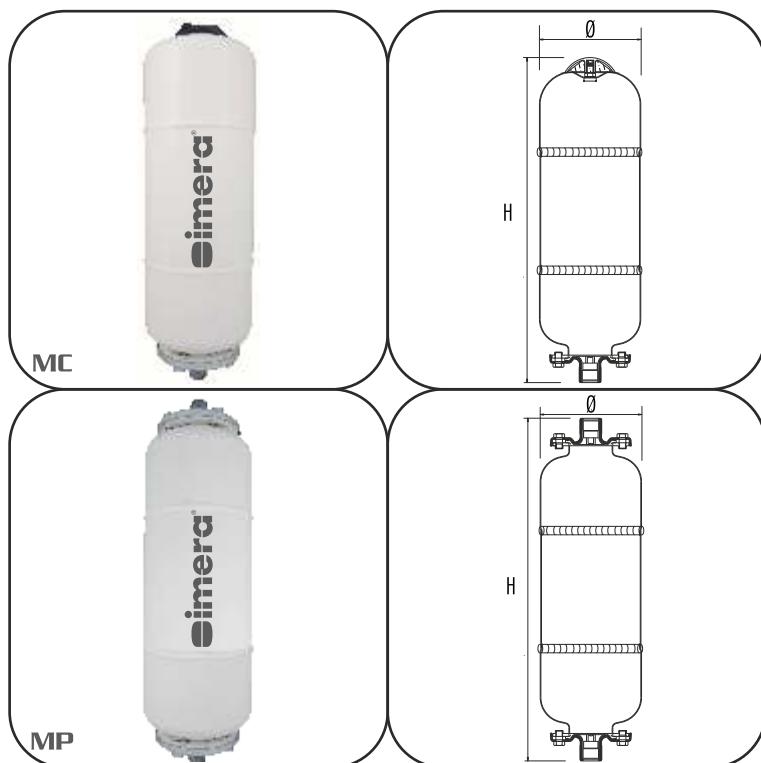
Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Emballage	Raccordement
Modelo	Código	Altura	Diámetro	Embalaje	Conexión
M2	IICML00W01BDO	240	120	(Pz12) 250 x 390 x 545	1/2"
M5	IIDML00W01BDO	300	160	(Pz8) 350 x 350 x 630	3/4"
M8	IIEML00W01BDO	316	200	(Pz8) 430 x 440 x 670	3/4"
M12	IIFML00W01BDO	295	280	(Pz8) 580 x 580 x 650	3/4"
M18	IIGML00W01BCO	456	280	(Pz4) 460 x 570 x 570	3/4"
M24	IIMML00W01ECO	483	280	(Pz4) 510 x 570 x 570	1"
M35	IJJML00W01EA0	440	365	(Pz1) 380 x 400 x 460	1"
Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Emballage	Raccordement
Modelo	Código	Altura	Diámetro	Embalaje	Conexión
MV50	IICKL00W011EA1	697	365	(Pz1) 380 x 380 x 710	1"
MV80	IIMML00W01EA1	856	415	(Pz1) 420 x 430 x 860	1"
MV100	IIMML00W01EA1	849	495	(Pz1) 510 x 520 x 870	1"
MV150	IIPML01W11EA1	975	550	(Pz1) 560 x 570 x 1000	1"
MV200	IIQML01W11FA1	1085	600	(Pz1) 610 x 620 x 1111	1 1/4"
MV300	IISML02W11FA1	1240	650	(Pz1) 670 x 680 x 1290	1 1/4"

Vaso multifunzione con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria. Multifunctional tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water. Réservoir multifonction à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire. Vaso multifunction con membrana reemplazable para circuitos de agua sanitaria.	
Marcati CE secondo la Direttiva CE marked according to Directive Avec le marque CE selon la Directive Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea	
PED 97/23/CE	
Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice Presión máxima de trabajo	
	10 bar
Pressione di precarica standard Standard pre-set pressure Pression de précharge standard Presión de precarga estandar	
	3,5 bar
Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice Temperatura de trabajo	
	-10°C/+100°C
Colore della verniciatura esterna External finish color Couleur de la peinture externe Pintura exterior	
	RAL 9010
Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc Membrana en goma	
	EPDM



Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Emballage	Raccordement
Modelo	Código	Altura	Diámetro	Especificación	Conexión
MB8	IICML00W01BDO	316	200	(Pz1) 220 x 225 x 335	3/4"
MB12	IIDML00W01BDO	295	280	(Pz1) 280 x 285 x 335	3/4"
MB18	IIEML00W01BDO	456	280	(Pz1) 290 x 290 x 450	3/4"
MB24	IIFML00W01BDO	483	280	(Pz1) 290 x 290 x 510	3/4"
MB35	IIGML00W01BC0	440	365	(Pz1) 380 x 460 x 410	1"
MB50	IIIML00W01EC0	565	365	(Pz1) 380 x 570 x 410	1"

5 anni di garanzia, controflangia inox AISI 304 e staffa a muro.
5 years warranty, stainless steel AISI 304 counter flange and welded wall bracket
Garanti 5 ans, contre bride inox AISI 304 et support pour fixation murale
5 años de garantía, controbrida en acero inox AISI 304 con agujero para la pared.



Vaso multifunzione con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.
Multifunctional tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.
Réservoir multifonction à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.
Vaso multifunzione con membrana reemplazable para circuitos de agua sanitaria.

Marcati CE secondo la Direttiva

CE marked according to Directive

Avec le marque CE selon la Directive

Todos los vasos están marcados según la Directiva Europea

PED 97/23/CE

Pressione massima d'esercizio
Maximun working pressure
Pression maximale d'exercice
Presión máxima de trabajo

10 bar

Pressione di precarica standard
Standard pre-set pressure
Pression de precharge standard
Presión de precarga estandard

**2,5 bar - 1,2,3
3,5 bar - 4,6,8**

Temperatura d'esercizio
Working temperature
Température d'exercice
Temperatura de trabajo

-10°C/+100°C

Colore della verniciatura esterna
External finish color
Couleur de la peinture externe
Pintura exterior

RAL 9010

Membrana in gomma
Rubber membrane
Vassie en caoutchouc
Membrana en goma

EPDM

Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Emballage	Raccordement
Modelo	Código	Altura	Diámetro	Embalaje	Conexión
MC08-1	I18QL00W02RA1	270	80	(Pz1) 96 x 96 x 290	½"
MC08-2	I1CQL00W02RA1	455	80	(Pz1) 96 x 96 x 470	½"
MC09-3	I18QL00W02RA1	560	90	(Pz1) 106 x 106 x 580	½"
MC09-4	I1EQN00W02RA1	655	90	(Pz1) 106 x 106 x 670	½"
MC12-6	I16QN00W02RA1	600	120	(Pz1) 136 x 136 x 620	½"
MC16-8	I1EQN00W02RA1	515	160	(Pz1) 176 x 176 x 530	½"

Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Emballage	Raccordement
Modelo	Código	Altura	Diámetro	Embalaje	Conexión
MP08-1	I1SHL00W02RA1	300	80	(Pz1) 96 x 96 320	2 x ½"
MP08-2	I1CHL00W02RA1	485	80	(Pz1) 96 x 96 x 500	2 x ½"
MP09-3	I18HL00W02RA1	590	90	(Pz1) 106 x 106 x 610	2 x ½"
MP09-4	I1EHN00W02RA1	685	90	(Pz1) 106 x 106 x 700	2 x ½"
MP12-6	I16HN00W02RA1	630	120	(Pz1) 136 x 136 x 650	2 x ½"
MP16-8	I1EHN00W02RA1	545	160	(Pz1) 176 x 176 x 560	2 x ½"

Vaso autoclavé con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria. Pressure Tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water. Reservoir sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire. Vaso de expansión con membrana reemplazable para circuitos de agua sanitaria.	
PED 97/23/CE	
Marcati CE secondo la Direttiva CE marked according to Directive Avec le marque CE selon la Directive Todos los tanques están marcados según la Directiva Europea	
Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice Presión máxima de utilización	
X series 10 bar SA series 15 bar	
Pressione di precarica standard Standard pre-set pressure Pression de précharge standard Presión de precarga estandar	
X series 2,5 bar SA series 3,5 bar	
Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice Temperatura de utilización	
-10°C/+100°C	
INOX - Stainless Steel Acier inox - Chapa inox	
Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc Membrana en goma	EPDM



Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Lunghezza Length	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle Modèle	Code Código	Hauteur Altura	Longueur Longitud	Diamètre Diámetro	Emballage Embalaje	Raccordement Conexión
X8	IIXL00T01LA0	330	-	200	(Pz1) 216 x 216 x 330	1"
X18	IIGXL00T01LA0	410	-	270	(Pz1) 290 x 290 x 510	1"
X24	IIIXL00T01LA0	510	-	270	(Pz1) 290 x 290 x 510	1"
VX50	IIXKL01T01LA0	670	-	365	(Pz1) 380 x 380 x 710	1"
VX80	IIMXL01T01LA0	810	-	410	(Pz1) 420 x 430 x 850	1"
VX100	IINXL01T41LA0	795	-	495	(Pz1) 510 x 520 x 870	1"
VX200	IIQXL01T41LA1	1010	-	600	(Pz1) 620 x 630 x 1030	1"
HX18	IIGYL11T01LA0	300	410	270	(Pz1) 295 x 310 x 500	1"
HX24	IIIYL11T01LA0	300	510	270	(Pz1) 295 x 310 x 500	1"
HX50	IICKL11T01LA0	380	570	365	(Pz1) 380 x 400 x 570	1"
HX80	IIMYL11T01LA0	430	692	410	(Pz1) 430 x 450 x 730	1"
HX100	IINYL11T41LA0	520	685	495	(Pz1) 510 x 540 x 700	1"
HX200	IIQYL11T41LA1	628	920	600	(Pz1) 620 x 630 x 1030	1"

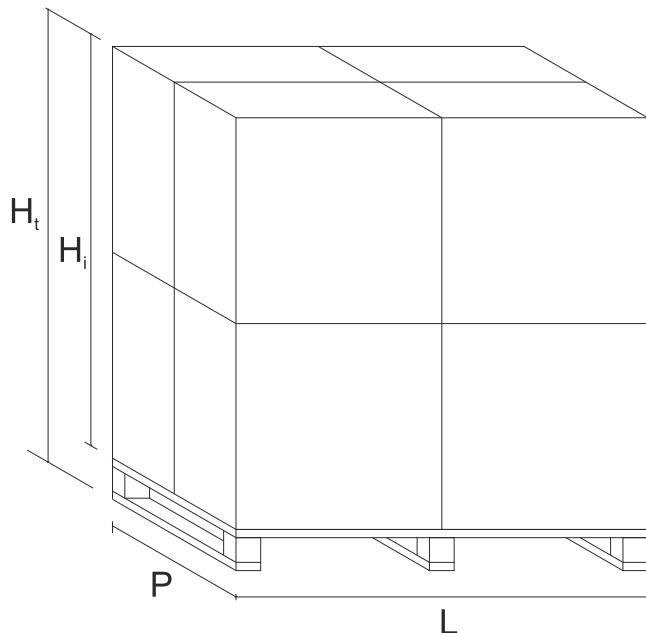
Dispositivo anti colpo d'ariete - Water shock absorver device Anti-coup de bélier - Dispositivos anti golpe de ariete

Modello Model	Codice Code	Altezza Height	Diametro Diameter	Imballo Packing	Attacco Connection
Modèle Modèle	Code Código	Hauteur Altura	Diamètre Diámetro	Emballage Embalaje	Raccordement Conexión
II2AN00S02RF1	SA016	100	79	(Pz10) 420 x 165 x 115	1/2"
II#AN00S02RG1	SA050	156	95	(Pz6) 290 x 195 x 170	1/2"
II\$AN00S02RG1	SA100	193	114	(Pz6) 350 x 235 x 195	1/2"
IIICAN00S02RG1	SA200	220	132	(Pz4) 290 x 290 x 240	1/2"

Vaso multifunzione - Multifunctional Tank
Réservoir multifunction - Vaso multifunction

Modello Model Modèle Modelo	Tipo imballo Packaging Conditionnement Embalaje	N° x scatola x box x boîte x caja	Dimensioni pallet Pallet dimensions Dimensions palette Dimensiones pallet P x L x H _i	N° totale total total total
M2	MULTI-BOX	12	1200 x 800 x 1210	216
A5- M5	MULTI-BOX	8	1200 x 800 x 2150	144
A8 - M8	MULTI-BOX	8	1300 x 900 x 2100	144
A8 - M8 - MB8	SINGLE BOX	1	1250 x 800 x 1900	96
A12 - M12	MULTI-BOX	8	1200 x 1200 x 2100	96
A12 - M12 - MB12	SINGLE BOX	1	1200 x 860 x 2150	72
A18 - M18	MULTI-BOX	4	1200 x 1200 x 1960	64
A18 - M18 - MB18	SINGLE BOX	1	1200 x 800 x 2140	42
A24 - M24	MULTI-BOX	4	1200 x 1200 x 2200	64
A24 - M24 - MB24	SINGLE BOX	1	1200 x 800 x 2140	42
AS24	MULTI-BOX	2	1200 x 800 x 2300	36
AS24	SINGLE BOX	1	1200 x 800 x 2250	36
A35 - M35 - MB35	SINGLE BOX	1	1200 x 940 x 2100	30
AV50-MV50-MB50	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2050	20
AV60	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2050	20
AV80 - MV80	SINGLE BOX	1	1300 x 1300 x 2300	20
AV100 - MV100	SINGLE BOX	1	1420 x 1420 x 2200	16
AV150 - MV150	SINGLE BOX	1	1010 x 1200 x 1900	6
AV200 - MV200	SINGLE BOX	1	1110 x 1230 x 2000	6
AV300 - MV300	SINGLE BOX	1	1330 x 1280 x 2160	6

Modello Model Modèle Modelo	Tipo imballo Packaging Conditionnement Embalaje	N° x scatola x box x boîte x caja	Dimensioni pallet Pallet dimensions Dimensions palette Dimensiones pallet P x L x H _i	N° totale total total total
VAV500	SINGLE BOX	1	1500 x 1500 x 2450	6
AV(bv-kv) 750	PALLET	1	800 x 800 x 2100	1
AV(bv-kv) 1000	PALLET	1	800 x 800 x 2300	1
AV(bv-kv) 1500	PALLET	1	1200 x 1200 x 2500	1
AV(bv-kv) 2000	PALLET	1	1200 x 1200 x 2700	1
AV(bv-kv) 3000	PALLET	1	1200 x 2800 x 1350	1
AV(bv-kv) 4000	PALLET	1	1600 x 3200 x 1450	1
AV(bv-kv) 5000	PALLET	1	1600 x 3650 x 1450	1
AV10000	PALLET	1	1750 x 5750 x 1600	1
A018	MULTI-BOX	4	1240 x 1160 x 2200	64
A024	MULTI-BOX	4	1240 x 1160 x 2200	64
A035	SINGLE BOX	1	1200 x 940 x 2100	30
A050	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2100	30
A060	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2150	20
A080	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2400	20
A0100	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2300	16
A0150	SINGLE BOX	1	1200 x 840 x 2000	6
A0200	SINGLE BOX	1	1270 x 1110 x 2050	6
A0300	SINGLE BOX	1	1380 x 1280 x 2160	6



Accessori e parti di ricambio

Accessories and spare parts

Accessories et pièces détachées

Accesorios y piezas de recambio



Prodotti

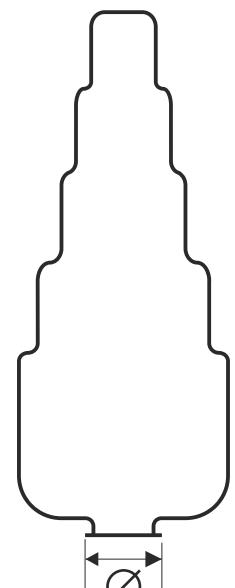
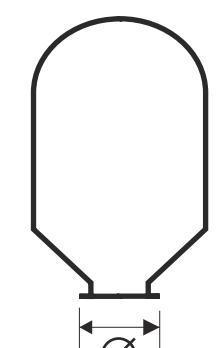
Products

Produits

Productos

Membrane - Bladders Vessies - Membranas

Codice Code Code Código	Modello Model Modèle Modelo	 mm	Utilizzabile per i modelli Usable for models Utilisable pour modèles Se puede utilizar para modelos	Con foro per tirante With hole for tie beam Avec trou pour entrant con agujero por el tirante	n° x scatola n°x box n°x boîte n°x caja
ME002A	EPDM	45	M2	-	10 pz
ME008A	EPDM	45	A5 M5 A8 B8 M8 MB8	-	10 pz
ME012A	EPDM	45	A12 M12 B12 MB12	-	10 pz
ME018A	EPDM	45	A18 A018 M18 B18 X18 HZ18 MB18	-	10 pz
ME024A	EPDM	80	A24 A024 M24 B24 X24 HX24 MB24	-	10 pz
ME024B	EPDM	80	AS24	-	10 pz
ME035A	EPDM	80	A35 A035 M35 B35 MB35	-	10 pz
ME050A	EPDM	80	Av50 A050 BV50 V50 HX50 VZ50 MV50	-	10 pz
ME060A	EPDM	80	Av60 A060 BV60 VZ60	-	2 pz
ME080A	EPDM	80	Av80 A080 BV80 VX80 HX80 VZ80 MV80	-	2 pz
ME100A	EPDM	80	Av100 A0100 BV100 VX100 HX100 VZ100 MV100	X	2 pz
ME150A	EPDM	80	Av150 A0150 BV150 VZ150 MY150	X	2 pz
ME200A	EPDM	150	Av200 A0200 BV200 VX200 HX200 VZ200 MV200	X	2 pz
ME300A	EPDM	150	Av300 A0300 BV300 VZ300 MV300	X	2 pz
ME500A	EPDM	150	AV500 BV500 VZ500	X	2 pz
ME750A	EPDM	150	AV750 BV(KV)750	X	1 pz
MEN10A	EPDM	200	AV1000 BV(KV)1000	X	1 pz
MEN20A	BUTYL	220	AV1500 AV2000 BV(KV)1500 BV(KV)2000	X	1 pz
MEN30A	BUTYL	250	AV3000 BV(KV)3000	X	1 pz
ME008R	EPDM	45	R5 R8	-	10 pz
ME012R	EPDM	45	R12	-	10 pz
ME018R	EPDM	45	R18	-	10 pz
ME024R	EPDM	80	R24	-	10 pz
ME035R	EPDM	80	R35 RV35	-	10 pz
ME050R	EPDM	80	R50 RV50	-	10 pz
ME080R	EPDM	80	RV60 RV80	-	2 pz
ME100R	EPDM	80	RV100	-	2 pz
ME150R	EPDM	80	RV150	-	2 pz
ME300R	EPDM	80	RV200 RV250 RV300	-	2 pz
ME500R	EPDM	150	RV400 RV500	-	2 pz
ME600R	EPDM	150	RV600	X	1 pz
ME750R	EPDM	150	RV750	X	1 pz
MEN10R	EPDM	200	RV1000	X	1 pz
MEN20R	EPDM	220	RV1500 RV2000	X	1 pz
MEN30R	EPDM	250	RV3000	X	1 pz
ME008S	EPDM HT	45	S8	-	10 pz
ME012S	EPDM HT	45	S12	-	10 pz
ME018S	EPDM HT	45	S18	-	10 pz
ME024S	EPDM HT	80	S24	-	10 pz
ME035S	EPDM HT	80	SV35	-	10 pz
ME050S	EPDM HT	80	SV50	-	10 pz
ME080S	EPDM HT	80	SV60 SV80	-	1 pz
ME100S	EPDM HT	80	SV100	-	1 pz
ME150S	EPDM HT	80	SV150	-	1 pz
ME200S	EPDM HT	80	SV200	X	1 pz
ME300S	EPDM HT	80	SV300	X	1 pz



Controflangia - Counter flange - Contre-bride - Controbrida

Codice - Code Code - Código	Diametro - Diameter Diamètre - Diámetro (mm)	Raccordo - Connection Raccordement - Conexión (Inch)	Finitura - Finish Finissage - Pintura	n°x scatola n°x box n°x boîte n°x caja
CFF095TRF008Z	95	3/4 "	Zincato-Galvanized-Galvanisé-Galvanizada	20 pz
CFX095TRX008G	95	3/4 "	Inox-Stainless steel-Inox-Inoxidable	20 pz
CFF095TRF007Z	95	1 "	Zincato-Galvanized-Galvanisé-Galvanizada	20 pz
CFF145TRF008Z	145	3/4 "	Zincato-Galvanized-Galvanisé-Galvanizada	20 pz
CFX145TRX008G	145	3/4 "	Inox-Stainless steel-Inox-Inoxidable	20 pz
CFF145TRF007R	145	1 "	Zincato-Galvanized-Galvanisé-Galvanizada	20 pz
CFX145TRX004G	145	1 "	Inox-Stainless steel-Inox-Inoxidable	20 pz
CFF260TRF001V	260	1 1/4 "	Verniciata-Painted-Peinte-Pintada	10 pz
CFX260TRX001G	260	1 1/4 "	Inox-Stainless steel-Inox-Inoxidable	10 pz



Tirante per fissaggio membrana Tie beam - Tirant - Tirante por el fijaje de la membrana

Codice - Code Code - Código	Modello - Model Modèle - Modelo	n°x scatola n°x box n°x boîte - n°x caja
TIR001Z	100 ÷ 500	10 pz
TIR003Z	750 ÷ 5000	10 pz

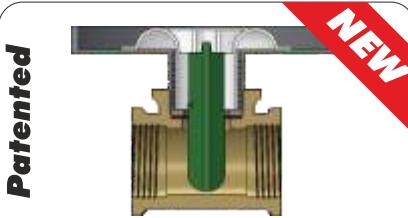
Valvola di precarica - Precharge valve Valve de précharge Válvula para precarga

Codice - Code Code - Código	n°x scatola - n°x box n°x boîte - n°x caja
VAL003	10 pz



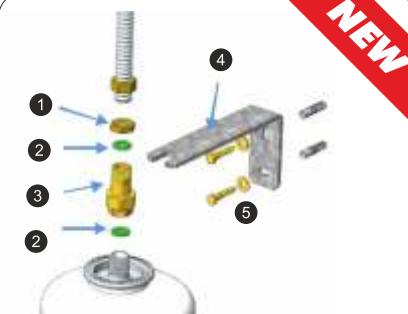
Dispositivo flusso continuo - Flow-through device Dispositif à flux continu - Sistema para el flujo continuo

Codice - Code Code - Código	Raccordo - Connection Raccordement - Conexión (Inch)	n°x scatola - n°x box n°x boîte - n°x caja
DF001	3/4"	20 pz
DF002	1"	20 pz



Kit valvola di doppio ritegno per vasi d'espansione Double check valve kit for expansion vessels Kit clapet anti-retour pour vases d'expansion Kit válvula de doble control para vasos de expansión

Codice - Code - Código	Composizione Kit - Kit details - Kit - Compositón
KVNRO01	① Dado di fissaggio - Nut - Ecrou - Tuerca de fijación
Lunghezza - Length Longeur - Longitud (mm)	② Guarnizioni di tenuta - Fiber sealing gasket - Joint - Junta de estanqueidad
240 x 109	③ Valvola di non ritorno - Double check valve - Clapet anti-retour - Válvula antirretorno 3/4"-3/4"
	④ Staffa supporto a muro - Wall bracket - Support mural - Estribo de soporte para pared
	⑤ Viti con tassello - Screw with plastic anchor - Vis et cheville - Tornillos con tacos



Raccordi acqua- Water connection - Raccordement - Enlaces para agua

Codice - Code Code - Código	Lunghezza - Length Longeur - Longitud (mm)	Vie - Way Voies - Paso	Raccordo - Fittings Raccordement - Conexión (Inch)	n°x scatola - n°x box n°x boîte - n°x caja
RAC3V172	72	3	1 "	25 pz
RAC5V172	72	5	1 "	25 pz
RAC5V182	82	5	1 "	25 pz
RAC5V192	91	5	1 "	25 pz



Pressostato - Pressure switch - Pressostat - Presostato

Codice - Code Code - Código	Pressione - Pressure Pression - Presión (bar)	n°x scatola - n°x box n°x boîte - n°x caja
PRITCPM5	1 ÷ 5	5 pz
PRITCPM12	3 ÷ 12	5 pz



Accessori e ricambi - Accessories and spare parts Accessories et pièces détachées - Accesorios y piezas de recambio



Tubo flessibile MF - Flexible hoses MF - Tube flexible - Tubo flexible MF

Codice - Code Code - Código	Lunghezza - Length Longeur - Longitud (mm)	Raccordo - Connection Raccordement - Conexión (Inch)	n°x scatola - n°x box n°x boîte - n°x caja
FMFG0150	500	1 "	5 pz
FMFG0160	600	1 "	5 pz
FMFG0180	800	1 "	5 pz
FMFG01N1	1000	1 "	5 pz



Manometro - Manometer - Manomètre - Manómetro

Codice - Code Code - Código	Diametro - Diameter Diamètre - Diámetro (mm)	Pressione - Pressure Pression - Presión (bar)	Tipo - Type Tipe - Modelo	n°x scatola - n°x box n°x boîte - n°x caja
MNAR5206	50	0 ÷ 6	90°	10 pz
MNAR5212	50	0 ÷ 12	90°	10 pz
MNAP5206	50	0 ÷ 6	180°	10 pz
MNAP5212	50	0 ÷ 12	180°	10 pz



**Interruttore galleggiante - Float switch
Interrupteur à flotteur - Boya**

Codice - Code Code - Código	Cavo - Cable Câble - Extensión del cable (mm)	n°x scatola - n°x box n°x boîte - n°x caja
IGLCN005	500 (0,5 m)	2 pz
IGLCN050	5000 (5 m)	2 pz
IGLCN100	10000 (10 m)	2 pz

SUPPORTI - BRACKETS - SUPPORTS - SOPORTE



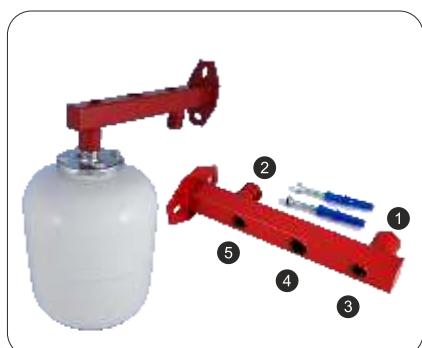
**Staffa di supporto a muro - Wall bracket
Support pour fixation murale - Soporte para pared**

Codice - Code - Code - Código	Raccordo da - Connection - Raccordement - Conexión (Inch)	n°x scatola - n°x box n°x boîte - n°x caja
SUP001	3/4 "	10 pz
SUP002	1 "	10 pz



**Staffa di supporto a muro con fascetta - Wall Bracket with tightening clamp
Support fixation mural avec collier de serrage
Soporte de soporte para pared con fajilla**

Codice - Code - Code - Código	Diametro vaso - Tank diameter - Diamètre vase - Diámetro Tanque (mm)	n°x scatola - n°x box n°x boîte - n°x caja
SUP011	60 - 325	10 pz
SUP012	60 - 380	10 pz



**Kit staffa a muro per vaso e accessori - Vessel connector set
Kit de fixation murale
Kit de soportos para pared para tanques y accesorios**

Codice - Code - Code - Código	Collegamenti - Connections - Raccordement - Conexión
SUP021	
1 ¾" F Vaso - Tank - Vase - Tanque	4 ½" F Valvola di sicurezza - Safety valve
2 ¾" M Valvola intercettazione-Shut-off valve-Valve d'arrêt - Válvula de cierre	F Valve de sûreté - Válvula de seguridad
3 ½" F Manometro - Manometer - Manomètre - Manómetro	5 ½" F Valvola di sfogo - Air vent - Purge - Válvula de ventilación

Accessori e ricambi - Accessories and spare parts Accessories et pièces détachées - Accesorios y piezas de recambio

L'acquirente si impegna a controllare i prodotti e l'imballo non appena effettuata la consegna. Qualora venga accertato un difetto di fabbricazione e questo venga notificato nei termini della legge italiana (8 giorni dalla scoperta degli stessi), l'acquirente dovrà provvedere ad inviare i pezzi difettosi alla sede di Zilio Industries, in porto franco, perché la stessa provveda alla sostituzione dei materiali difettosi. L'acquirente ottenuta la sostituzione, non avrà diritto ad alcun indennizzo, sconto o ulteriore risarcimento oltre a tale sostituzione. Nel caso in cui la Zilio Industries non venga informata in merito ad eventuali difetti originari dei prodotti entro 8 giorni dalla data riportata sul documento di consegna, si presumerà che i prodotti medesimi non abbiano vizi/difetti e pertanto, l'azienda non acetterà reclami relativamente agli stessi. L'azienda infatti non si assume responsabilità per gli articoli danneggiati successivamente alla consegna.

Tutti i prodotti Zilio Industries hanno una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di recapito. Farà fede in questo senso la data sui documenti di consegna. Tale garanzia è condizionata ad una corretta installazione del prodotto, in accordo con gli standard italiani ed europei ed inoltre, con le istruzioni riportate nel manuale allegato al prodotto. Le parti concordano espressamente che la garanzia venga meno in caso di interventi da parte di terzi relativamente a prodotti difettosi. Zilio Industries, infatti, non si assume responsabilità per le sostituzioni e/o riparazioni effettuate da terzi sui propri prodotti. In ogni caso, la garanzia è limitata alla mera sostituzione o riparazione gratuita del prodotto, con l'esclusione di ogni altro diritto di indennizzo, sconto o ulteriore risarcimento. Non sono ammessi reclami di nessun tipo in ordine all'attività di riparazione/sostituzione dei prodotti difettosi. Ogni prodotto restituito in garanzia resterà di esclusiva proprietà della Zilio Industries. Ogni controversia che dovesse sorgere riguardo i punti precedentemente enunciati, si ritterà unico Foro giudiziario competente quello di Vicenza ed unica legge applicabile sarà quella italiana.

Tutte le immagini e i disegni tecnici presenti in questo manuale sono puramente indicative. Zilio Industries si riserva la facoltà di apportare modifiche di qualunque tipo senza alcun tipo di preavviso, che a suo insindacabile giudizio comportino miglioramenti del prodotto stesso.

The buyer undertakes to inspect and verify every supplied product and the packaging immediately upon receipt. According the Italian law, should the product be defective in original components, the buyer must notify the seller of any defects within 8 days from the date that the defect was discovered. In this event, the buyer must return free port the faulty item back to us so that Zilio Industries will replace it. Once the replacement is made, the buyer has not right to any further indemnity, discount or refund. If Zilio Industries is not informed within this time upon receipt, we will assume that the goods have been delivered in perfect conditions. Therefore, Zilio Industries will not accept any claim which has not been notified within the above mentioned time limits allowed. Zilio Industries, in fact, is not responsible for goods damaged after delivery.

All Zilio Industries products have 24 months warranty from delivery date. This warranty is valid only if the product is properly installed according to Italian and European standards and to the instructions supplied with the product. The parties expressly agree that the warranty expires when third parties modify the delivered goods by any means. Zilio Industries, in fact, is not responsible for replacements/repairs made by third parties on its products. In every case, the guarantee only covers the free replacement or repair of the defective product. Any further indemnity, discount or refund is excluded. The buyer is not entitled to advance any claim against the seller relating to the repair/substitution of the defective product. Any product replaced under this warranty remains of exclusive property of Zilio Industries. Should any dispute or controversy arise, the place of jurisdiction shall be Vicenza and the Italian law the only one that will be applied.

All the illustrations and technical drawings contained in this catalogue are just as an indication. They are subject to change without notice at any time at Zilio Industries's sole discretion.

L'acheteur s'engage à vérifier les produits et l'emballage au moment de la réception de la marchandise. Selon la loi italienne, si les produits présentent un défaut de fabrication, l'acheteur doit informer le vendeur dans 8 jours de la date que le défaut a été découvert. Dans ce cas, l'acheteur doit renvoyer franco de port les pièces défectueux chez Zilio Industries pour le remplacement. Après le remplacement, l'acheteur n'aura pas le droit de recevoir aucune autre indemnité, réduction ou remboursement. Dans le cas Zilio Industries ne soit pas informé des défauts de fabrication dans ces 8 jours, on va supposer que la marchandise a été accepté conforme par l'acheteur. En conséquence, aucune réclamation sera pas acceptée après le délais mentionnés ci-dessus. Zilio Industries, n'est pas responsable de la marchandise endommagée après la livraison.

Tous les produits Zilio Industries ont 24 mois de garantie à partir de la date de livraison. Cette garantie est valable uniquement si le produit est correctement installé selon les normes italiennes et européennes et selon les instructions jointes au produit. Les parties conviennent expressément que la garantie expire lorsque des tiers modifient en quelque manière la marchandise livrée. Zilio Industries n'est pas responsable pour tous rechange ou réparations effectués par tiers sur ses produits. Dans tous les cas, la garantie couvre seulement le remplacement ou la réparation gratuite du produit défectueux. Autre indemnité, réduction ou remboursement sont exclus. L'acheteur n'a pas le droit d'avancer des réclamations contre le vendeur relativement à la réparation/remplacement du produit défectueux. Tous les produits remplacés sous garantie reste de propriété exclusive de Zilio Industries. En cas de contestation ou de controverse, le lieu de juridiction sera à Vicenza et la loi italienne la seule qui sera appliquée.

Toutes les illustrations et les dessins techniques contenus dans ce catalogue sont juste à titre indicatif.

Ils sont sujets aux changements sans préavis à tout moment à la seule discréction de Zilio Industries.

Cuando la entrega ha sido efectuada, el comprador tiene que controlar los productos y los embalajes.

Cuando se comprueba un defecto de fabricación y esto se notifica en los términos de Ley, el comprador tendrá que proveer a enviar los productos defectuosos a nuestra empresa, en porto pagado para que Zilio Industries pueda proveer a la sustitución.

El comprador, una vez que la mercancía será remplazada, no tendrá ningún derecho de indemnización, descuento o otra reparación en relación a esta sustitución.

Si el comprador no informará Zilio Industries de los defectos de la mercancía dentro de 8 días después de la entrega del producto, (fecha en el documento de transporte), nuestra empresa considerará la mercancía sin daños y por lo tanto no aceptará

Reclamaciones en relato.

Zilio Industries no tiene responsabilidad sobre los productos que se dañaran después de la entrega.

Todos los productos marcados Zilio Industries tienen una garantía de 24 meses a partir de la fecha de entrega.

En este sentido será fundamental la fecha del documento de entrega.

Este garantía está condicionada por una correcta instalación del producto según los estandards italianos y europeos y también a las instrucciones del manual.

Comprador y vendedor están de acuerdo que la garantía no tendrá validez si serán hechos interventos en el producto por una tercera parte; Zilio Industries, en efecto, no se asume ninguna responsabilidad por sustituciones y reparaciones hechas en los productos por otras partes que no sea Imera.

En cada caso, la garantía está limitada solamente a la sustitución y/o reparación gratuita del producto y no a otro derecho de indemnización, descuento.

Cada producto que será devuelto será de Zilio Industries y quedará solamente aquí.

En cada controversia que podría surgir, el único foro competente será lo de Vicenza y la única Ley válida es la de Italia.

Todos los dibujos y las imágenes en este catálogo son puramente indicativas.

Zilio Industries se reserva la facultad de modificar el catálogo sin avisar si estos serán útil para mejorar el producto mismo.

Zilio Industries spa



Organizzazione con Sistema di Gestione certificato
Company with Management System certified
ISO 9001:2008

SINCERT



Poland



Ukraine Great Britain



Romania



Czech
Republic



Russia



France



Russia

42 Qualità certificata - Certified quality
Qualité certifiée - Calidad certificada



ZILIO INDUSTRIES SPA
VIA SEGA VECCHIA 65 - 36050 - FRIOLA DI POZZOLEONE (VI)
ITALIA
TEL +39 049 5957552 - FAX +39 049 5957718
WWW.ZILIOINDUSTRIES.COM - INFO@ZILIOINDUSTRIES.COM